



Black Diamond®

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2020

M10644_EWEB

Pole Attachment Compatibility

Compatibilité des brins

Befestigungsmöglichkeit für Verbindungsstücke

Attachment	AR Poles (Accessory- Ready Grips)	WR Poles (Whippet- Ready Grips)
Distance Tent Cross Pole	✓	✓
1/4-20 Universal Adapter	✓	✓
Whippet Attachment	✗	✓
Alpine Whippet Attachment	✗	✓

⚠ WARNING [EN]

Trekking Poles and Z-poles are for hiking and trekking use only. The strength of aluminum and carbon fiber is compromised by dents, gouges, scratches, fractures, and chipping which may result in catastrophic structural failure. If the trekking pole has suffered any impact, carefully inspect its surface for these signs of damage. Lightweight trekking poles are made to be lightweight, and will not withstand excessive forces if previously damaged or if the forces are applied beyond structural limits. Ultralight carbon fiber poles are more susceptible to damage than other poles and require frequent inspection. Failure to follow these warnings may result in catastrophic failure of the trekking poles, causing serious injury or death.

ⓘ INSTRUCTIONS FOR USE

ⓘ Keep instructions for future reference.

RAPID DEPLOYMENT SYSTEM

The Rapid Deployment System is linked to a concealed inner cord and speed cone within each shaft section in a foldable trekking pole. The push-button or SlideLock™ locking mechanism is located just below the grip on fixed length models and below the numbered FlickLock adjustment section on FlickLock models.

DEPLOYING

Ensure the basket is unclipped from any other shafts.

1. Grab the grip and the first shaft section, and pull them away from each other. The pole will snap into place and lock.
2. Check that the push-button has snapped completely out or SlideLock™ has engaged and the pole is locked without gaps at the joints.

COLLAPSING

1. Press the button or pull the SlideLock mechanism toward the grip and slide the grip toward the pole tip.
2. Pull the shafts apart at each joint, located at the seam between each shaft section.
3. Fold the poles into a compact "Z" shape.
4. Snap the lower shaft's basket clip onto the upper or middle shaft for secure storage.

If the pole has a FlickLock, open the lever arm and fully collapse the pole to minimize its folded length.

ADJUSTING TENSION

The inner cord that connects Z-Pole shaft sections may require adjustment before use and will require adjustment over time as the inner cord stretches in the uppermost shaft section. This play can be removed by increasing the inner cord tension.

1. Press the push-button release or pull the SlideLock toward the grip, and pull ONLY the lowest joint apart.
2. Hold both ends of the tensioner (located between the middle and lower shafts) and turn it clockwise to tighten or counter-clockwise to loosen.
3. Turn the tensioner one-half to one full turn, and re-deploy the pole to check that you've removed the play.

NOTE: If you cannot deploy the pole (the button won't pop back out or the SlideLock won't engage), you have over-tightened it. Loosen slightly and try again. When

tension is adjusted correctly, the pole should lock easily yet have no play in the shafts.

- Avoid damage to the pole shaft around the pin by keeping cord tension to a minimum
- Inspection your poles prior to each use around the pin-hole. Damaged poles should not be used.
- NEVER loosen the tensioner completely unless replacing a lower section.

FLICKLOCK®

The patented FlickLock is an external camming mechanism which, when closed, squeezes the pole shafts together to form a joint stronger than the tubing itself. To open:

1. Hold the pole above the FlickLock to prevent the pole from rotating while pushing the cam lever open with your thumb.
2. Adjust pole to the desired length
3. "Snap" close the lever firmly.

ADJUSTING TENSION

The FlickLock requires correct tensioning to perform properly. If slipping of the lower section occurs then open the lever and tighten the adjustment screw about a quarter to a half turn or until the mechanism does not allow the shaft to slip once the lever is closed.

If the lever becomes too difficult to snap shut, loosen the screw.

CHANGING TIPS

Z-Poles come with rubber tips installed and optional carbide tips. Rubber tips should be replaced once any part of the metal core starts to show.

To remove:

1. Using fingers or pliers, twist forcefully counter-clockwise and un-screw until they fall out of the baskets.

To install new tips:

2. Twist by hand or with pliers, clockwise, for 3-4 clicks and very snug. Rubber tips should bulge when they are completely tightened.

(See accompanying illustrations)

ⓘ CARE AND MAINTENANCE

To clean cork grips:

1. Use fine, waterproof sandpaper and ordinary hand soap.
2. Wet the grip and sand thoroughly.
3. Apply soap to the sandpaper and gently rub the grip.
4. Rinse and let dry.

REPLACING Z-POLE STRAPS

1. Use a small flathead screwdriver to turn the plastic pin where the strap cord enters the grip so that the open side of the slot is facing the back of the grip
2. using the screwdriver tip, push the plastic pin out to one side as far as possible. You will see a small metal ball attached which holds it in place.
3. Pop the small metal ball out of the strap pin
4. Push the plastic pin back out of the grip in the other direction and remove the metal ball on the other side.
5. To attach new straps to the grip, follow the above directions in reverse order. Ensure each metal ball on the strap cord is reinserted into each end of the plastic pin.

NOTE: Once the strap cord is secured inside the plastic pin and the pin has been centered in the grip, turn the plastic pin slot so that its open end faces the front of the grip.

ⓘ INSPECTION & STORAGE

Before and after each use:

- Make sure nothing is deformed or broken.
- Check to see that the adjustment mechanisms open and close smoothly and are tensioned properly.
- If difficult to open or close: apply a drop of oil on the lever pin and another underneath the lever where it rotates on the housing.
- If the poles get wet during use: release the tension cord (with the push button), collapse the pole and allow to dry completely before storage.

NOTE: Store the FlickLock mechanisms for long periods with the tension released. Replacement parts may be obtained from your local Black Diamond dealer or directly from Blackdiamondequipment.com.

(See accompanying illustrations)

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

ⓘ AVERTISSEMENT [FR]

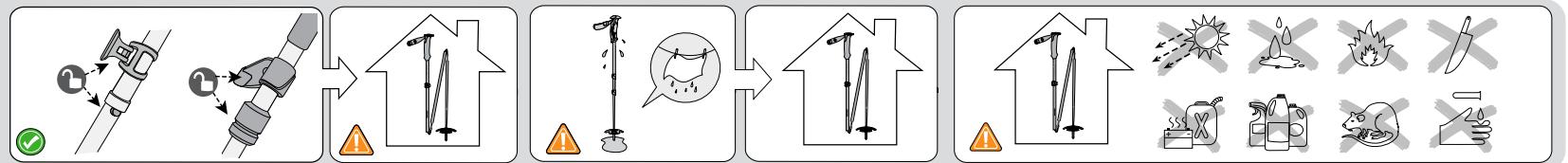
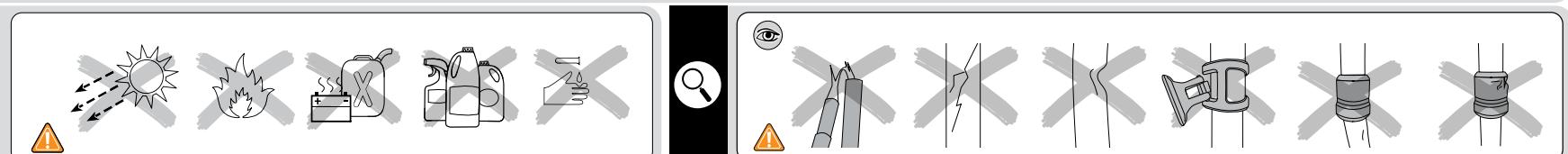
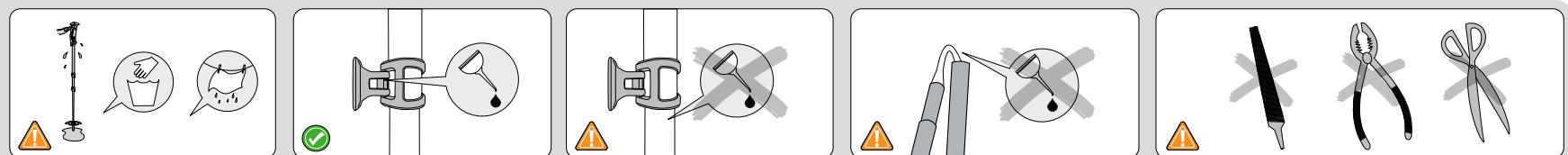
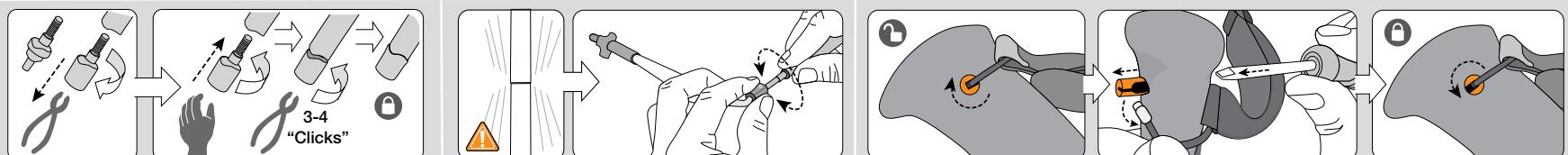
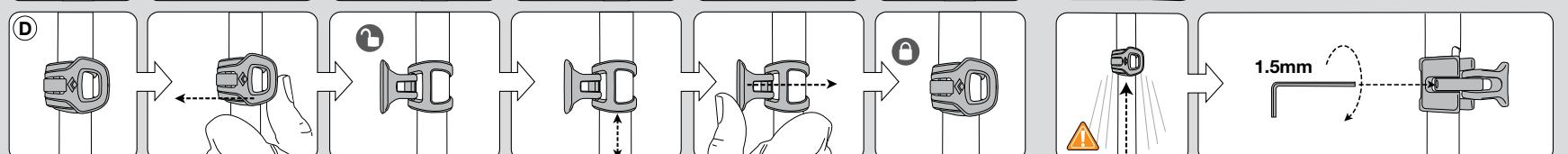
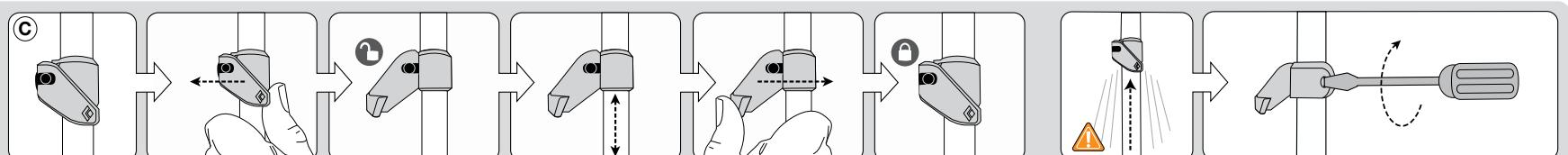
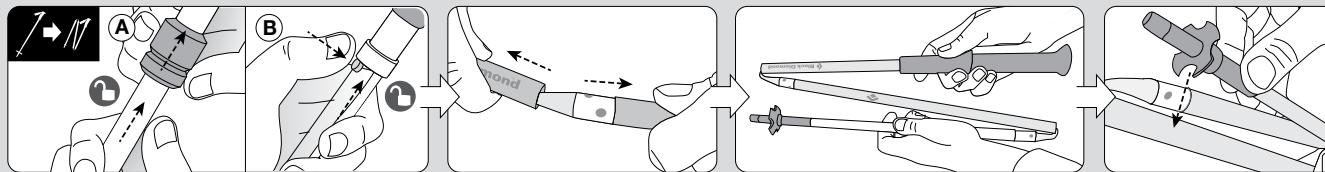
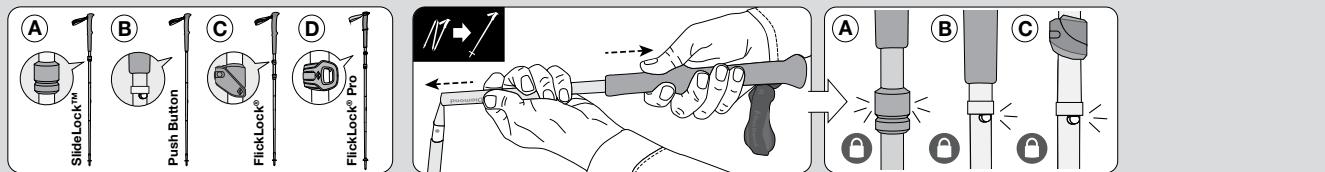
Les bâtons de randonnée Trekking Poles et Z-poles sont conçus pour une utilisation en randonnée et en trek uniquement. Les bosses, les rainures, les éraflures, les fissures et les écaillles compromettent la résistance de l'aluminium et de la fibre de carbone et peuvent entraîner des défaillances structurelles. Si le bâton de randonnée a été soumis à un quelconque impact, inspectez soigneusement sa surface afin de repérer tout signe de détérioration. Les bâtons de randonnée légers sont conçus pour être légers et ne résisteront pas à des forces excessives s'ils ont subi des dommages antérieurs ou si les forces appliquées dépassent leurs limites structurelles. Les bâtons ultra légers en fibre de carbone sont davantage sujets aux détériorations que les autres bâtons et exigent d'être inspectés fréquemment. Le non-respect des présents avertissements peut causer une défaillance des bâtons de randonnée, et entraîner des blessures graves ou la mort.

ⓘ NOTICE D'UTILISATION

ⓘ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

SYSTÈME À DÉPLOIEMENT RAPIDE

Le système à déploiement rapide est relié à un câble interne dissimulé et à un cône à déploiement rapide intégrés dans chaque brin du bâton de randonnée repliable. Le bouton-poussoir ou mécanisme de verrouillage SlideLock™ se situe juste sous la poignée



sur les modèles non télescopiques et sous le brin à réglage FlickLock gradué sur les modèles FlickLock.

(Voir les illustrations jointes)

DÉPLIAGE

Vérifiez si la rondelle d'arrêt n'est pas attachée à un quelconque brin.

1. Saisissez la poignée et le brin supérieur puis tirez simultanément de part et d'autre. Le bâton se met en place d'un coup sec et se verrouille.

2. Vérifiez si le bouton-poussoir ressort correctement ou si le SlideLock est verrouillé et si la jonction des brins est bien jointive une fois le bâton déplié.

REPLIAGE

1. Appuyez sur le bouton ou poussez le mécanisme SlideLock™ vers la poignée puis faites coulisser la poignée dans les brins du bâton.

2. Tirez sur les brins de part et d'autre de chaque jonction séparant chaque brin.

3. Repliez les bâtons de manière à former un "Z" compact.

4. Clipez la rondelle d'arrêt du brin inférieur sur le brin supérieur ou médian pour une meilleure sécurité de stockage.

Si le bâton possède un FlickLock, ouvrez le bras du levier et repliez complètement le bâton pour réduire sa longueur repliée.

AJUSTEMENT DU SERRAGE

Le câble interne qui relie les brins de votre bâton Z-Pole peut nécessiter d'un ajustement avant utilisation et exige un ajustement dans le temps car le câble interne peut légèrement se détendre dans le brin supérieur. Vous pouvez remédier à ce jeu en augmentant le degré de serrage du câble interne.

1. Appuyez sur le bouton-poussoir pour déverrouiller les brins ou poussez le SlideLock vers la poignée, et tirez UNIQUEMENT sur la jonction de brin la plus basse.

2. Tenez les deux extrémités du tendeur (situé entre les brins médian et inférieur) entre vos doigts et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer.

3. Tournez le tendeur d'un demi-tour à un tour complet puis dépliez à nouveau le bâton pour vérifier que le jeu a bien disparu.

REMARQUE : Si vous ne parvenez pas à déplier le bâton (le bouton ne ressort pas ou le SlideLock ne se déverrouille pas), il est possible que vous l'ayez trop serré. Desserrez légèrement puis essayez de nouveau. Lorsque le degré de serrage est correctement réglé, le bâton se verrouille facilement mais sans toutefois laisser du jeu dans les brins.

- Evitez d'endommager les jonctions en réduisant au maximum la tension du câble.
- Avant toute utilisation, inspectez les jonctions de vos bâtons. N'utilisez pas de bâton endommagé.
- Ne JAMAIS desserrer le tendeur complètement sauf pour remplacer un brin inférieur.

FICKLOCK

Le système breveté FlickLock est un mécanisme à came externe qui, une fois fermé, permet de maintenir assemblés les brins du bâton pour former une jonction d'une solidité plus grande que les brins eux-mêmes.

Pour ouvrir :

1. Tenir le bâton au-dessus du FlickLock pour empêcher le bâton de pivoter tout en poussant le levier de came avec votre pouce pour l'ouvrir.
2. Réglér le bâton à la longueur souhaitée.
3. Refermez ensuite fermement le levier en le rabattant d'un coup sec.

AJUSTEMENT DE LA TENSION

Pour fonctionner correctement, il est nécessaire que le FlickLock soit suffisamment serré. Si le brin inférieur venait à glisser, ouvrez le levier et resserrez la vis de réglage d'environ un quart de tour à un demi-tour, ou jusqu'à ce que le mécanisme empêche le brin de glisser une fois le levier fermé. Si le levier devient trop dur à rabattre, desserrez légèrement la vis.

POUR CHANGER LES POINTES

Les bâtons Z-Pole sont vendus avec des pointes en caoutchouc pré-installées et des pointes en carbure en option incluse. Les pointes en caoutchouc doivent être remplacées dès qu'une quelconque partie de l'âme métallique commence à apparaître.

Pour les ôter :

1. À la main ou à l'aide d'une paire de pinces, tournez énergiquement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et dévissez jusqu'à ce que la pointe se désolidarise complètement de la rondelle.

Pour installer de nouvelles pointes :

2. Vissez à la main ou à l'aide d'une paire de pinces, dans le sens des aiguilles d'une montre - tournez 4 à 5 clics fermement. Les pointes en caoutchouc présentent de légers renflements une fois complètement vissées.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer les poignées en liège :

1. Utilisez du papier de verre très fin résistant à l'eau et un savon ordinaire pour les mains.
2. Mouillez la poignée puis poncez entièrement.
3. Appliquez le savon sur le papier de verre puis frottez soigneusement la poignée.
4. Rincez et laissez sécher.

POUR REMPLACER LES DRAGONNES Z-POLE

1. À l'aide d'un petit tournevis à tête plate, tournez la cheville plastique située à l'intersection dragonne/poignée, de manière à positionner son extrémité ouverte vers l'arrière de la poignée.
2. À l'aide de la pointe de votre tournevis, poussez la cheville plastique pour la faire sortir d'un côté aussi loin que possible. Vous verrez apparaître une des extrémités du cordon de la dragonne, muni d'une petite rotule métallique pour le tenir en place.
3. Sortez la petite rotule métallique de la cheville plastique.
4. Poussez la cheville plastique de la poignée d'un côté et ôtez la rotule métallique de l'autre côté.
5. Pour fixer de nouvelles dragonnes à la poignée, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse. Prenez soin de réinsérer chacune des rotules métalliques du cordon de dragonne dans chacune des extrémités de la cheville plastique.

REMARQUE : Une fois que le cordon de dragonne est solidement fixé à l'intérieur de la cheville plastique et que la cheville est correctement centrée dans la

poignée, tournez la fente de la cheville plastique de manière à positionner son extrémité ouverte vers l'avant de la poignée.

INSPECTION & STOCKAGE

Avant et après chaque utilisation :

- Repérez toute déformation ou fissure.
- Vérifiez si vos mécanismes de réglage s'ouvrent et se ferment correctement et si leur degré de serrage est suffisant.
- Si les mécanismes deviennent durs à ouvrir ou fermer, appliquez une goutte d'huile sur la broche du levier et une autre sous le levier au niveau de l'axe de rotation.
- Si les bâtons ont été mouillés au cours de l'utilisation, desserrez le câble de serrage (à l'aide du bouton-poussoir), repliez le bâton et laissez sécher complètement avant stockage.

REMARQUE : Pour un stockage longue durée, les mécanismes FlickLock doivent être stockés avec le câble de tension desserré. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur Black Diamond local ou directement auprès de Blackdiamondequipment.com.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication tels que vendus initialement. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

WARNUNG [DE]

Trekking Poles und Z-Poles wurden ausschliesslich zum Wandern und Trekking entworfen. Die Festigkeit von Aluminium und Karbonfaser wird durch Dellen, Kerben, Kratzer, Bruchstellen und Abspalterungen geschwächt, was zu einem vollständigen strukturellen Materialversagen führen kann. Wenn ein Trekkingstock einem Schlag oder Aufprall ausgesetzt war, untersuchen Sie seine Oberfläche sorgfältig auf die Anzeichen von Schäden. Leichte Trekkingstöcke sind auf geringes Gewicht ausgelegt und können daher extremer Krafteinwirkung nicht standhalten, wenn sie zuvor beschädigt wurden oder diese Kräfte die strukturelle Belastungsgrenze überschreiten. Ultraleichte Stöcke aus Karbonfaser sind empfindlicher als andere Stöcke und müssen regelmässig überprüft werden. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu einem vollständigen Versagen bzw. Bruch der Trekkingstöcke und infolge davon zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

▲ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

SOFORT EINSATZBEREIT

Das Rapid Deployment-System besteht aus einer versteckten Schnur im Schaftinneren und aus den konischen Verbindungsstücken der einzelnen Schaftsegmente, um ein faltbares System zu ermöglichen. Der Entriegelungsstift oder der SlideLock™-Mechanismus befindet sich bei Modellen mit vorgegebener Länge genau unter dem Griff, bei den FlickLock-Modellen unter dem nummerierten FlickLock-Segment.

AUSEINANDERFALTEN

Stellen Sie sicher, dass der Teller nicht mehr an einem anderen Schaft festgeclippt ist.

1. Nehmen Sie den Griff und das erste Stocksegment und ziehen Sie die beiden Teile auseinander. Der Stock rastet ein und wird fixiert.

2. Stellen Sie sicher, dass der Entriegelungsstift bzw. der SlideLock™-Mechanismus vollständig eingerastet ist und dass der Stock an den Verbindungsstücke keine Fugen aufweist.

ZUSAMMENFALTEN

1. Drücken Sie den Entriegelungsstift oder ziehen Sie den SlideLock™-Mechanismus zum Griff und schieben Sie den Griff in Richtung Stockspitze.

2. Ziehen Sie die Schäfte an den Verbindungen zwischen den einzelnen Stocksegmenten auseinander.

3. Falten Sie die Stöcke zu einem „Z“ zusammen.

4. Befestigen Sie den Tellerclip zur sicheren Aufbewahrung am oberen oder mittleren Schaft.

Bei einem FlickLock-Stock öffnen Sie den Hebel und schieben den Stock vollständig zusammen, um die Länge im gefalteten Zustand zu minimieren.

EINSTELLEN DER SPANNUNG

Die Schnur im Schaftinneren, die die Z-Pole-Segmente zusammenhält, muss im Laufe der Zeit möglicherweise nachjustiert werden, da sich die Schnur im oberen Schaftsegment ausdehnen kann. In diesem Fall können Sie die Spannung der inneren Schnur anpassen.

1. Drücken Sie den Entriegelungsstift oder ziehen Sie den SlideLock-Mechanismus zum Griff und ziehen Sie NUR die unterste Verbindung auseinander.

2. Halten Sie die beiden Enden des Schnurstraffers fest (zwischen dem mittleren und unteren Schaftsegment) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Spannung zu lockern.

3. Drehen Sie den Straffer eine halbe bis ganze Umdrehung und setzen Sie den Stock wieder zusammen, um festzustellen, ob Sie das Spiel entfernt haben.

HINWEIS: Wenn Sie den Stock nicht richtig zusammensetzen können (der Entriegelungsstift oder der SlideLock-Mechanismus rastet nicht mehr ein), ist die Spannung zu hoch. Lösen Sie die Spannung ein wenig und versuchen Sie es erneut. Wenn die Spannung richtig eingestellt ist, sollte sich der Stock problemlos und ohne Spiel zusammensetzen lassen.

• Vermeiden Sie Schäden am Schaft im Bereich des Stifts, indem Sie die Schnurspannung nicht zu hoch einstellen.

• Überprüfen Sie Ihre Stöcke vor jedem Einsatz im Bereich der Stiftöffnung. Beschädigte Stöcke

sollten nicht verwendet werden.

- Lösen Sie den Schnurstraffer NIEMALS vollständig, ausser Sie tauschen das untere Schaftsegment aus.

FLICKLOCK

Der patentierte FlickLock ist ein externer Klemmmechanismus, der im geschlossenen Zustand den Schaft der Stöcke so fest umschliesst, dass diese Art der Verbindung stärker als der Schaft selbst ist. Öffnen:

1. Halten Sie den Stock über dem FlickLock fest, damit er sich nicht drehen kann, und öffnen Sie den Klemmhebel mit dem Daumen.
2. Stellen Sie den Stock auf die gewünschte Länge ein.
3. Schliessen Sie den Hebel wieder, bis er einrastet.

EINSTELLEN DER SPANNUNG

Das FlickLock-System muss die richtige Spannung aufweisen, um ordnungsgemäss funktionieren zu können. Beginnt der untere Schaft zu rutschen, öffnen Sie den Hebel und ziehen Sie die Einstellungsschraube um eine viertel bis halbe Drehung oder mehr fest, bis der Schaft im Mechanismus nicht mehr verrutschen kann, wenn der Hebel geschlossen ist.

Wenn sich der Hebel nur schwer schliessen lässt, lockern Sie die Schraube.

AUSTAUSCH DER SPITZEN

Die Z-Poles werden mit Gummispitzen ausgeliefert. Im Lieferumfang sind zusätzliche Karbidspitzen enthalten. Die Gummispitzen sollten ausgetauscht werden, sobald der Kern aus Metall sichtbar wird.

Entfernen:

1. Drehen Sie die Spitzen mit den Fingern oder einer Zange gegen den Uhrzeigersinn, bis sie aus dem Teller herausfallen.

Einsetzen von neuen Spitzen:

2. Drehen Sie die Spitzen mit den Fingern oder einer Zange im Uhrzeigersinn für 4 bis 5 Klicks, bis sie fest sitzen. Gummispitzen sollten sich leicht wölben, wenn sie vollständig festgezogen wurden.

PFLEGE UND WARTUNG

Reinigung von Griffen aus Kork:

1. Verwenden Sie feines, wasserfestes Sandpapier und normale Handseife.
2. Machen Sie den Griff nass und reiben Sie ihn gründlich mit dem Sandpapier ab.
3. Geben Sie etwas Seife auf das Sandpapier und reiben Sie den Griff vorsichtig damit ab.
4. Spülen Sie den Griff ab und lassen Sie ihn trocknen.

AUSTAUSCH DER Z-POLE-HANDRIEMEN

1. Verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubenzieher, um den Kunststoffstift, in den die Befestigungsschnur für den Riemen eingesetzt ist, so zu drehen, dass die offene Seite der Aussparung zur Rückseite des Griffes zeigt.
2. Verwenden Sie die Spitze des Schraubenziehers, um den Stift auf einer Seite so weit wie möglich herauszuschieben. Hier sehen Sie eine kleine Metallkugel, mit der die Schnur eingesetzt wird.
3. Nehmen Sie die Schnur mit der Metallkugel aus dem Stift.
4. Schieben Sie den Stift nun in die andere Richtung ganz aus dem Griff heraus, und entfernen Sie die

Kugel auf der anderen Seite.

5. Um neue Riemen am Griff zu befestigen, befolgen Sie die vorangehende Anleitung in umgekehrter Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass jede Metallkugel an der Befestigungsschnur wieder in die beiden Enden des Kunststoffstifts eingesetzt wird.

HINWEIS: Nachdem die Befestigungsschnur wieder sicher im Stift eingesetzt und der Stift im Griff zentriert wurde, drehen Sie ihn so, dass die offene Seite der Aussparung im Stift zur Griffvorderseite zeigt.

ÜBERPRÜFUNG & LAGERUNG

Vor und nach jedem Gebrauch:

- Stellen Sie sicher, dass nichts verformt oder beschädigt ist.
- Überprüfen Sie, ob sich die Einstellungssysteme leicht öffnen und schliessen lassen und ob sie die richtige Spannung haben.
- Wenn sich die FlickLocks nur schwer öffnen oder schliessen lassen, geben Sie einen Tropfen Öl auf den Hebelstift und einen weiteren Tropfen unterhalb des Hebels, wo dieser in der Fassung sitzt.
- Werden die Stöcke beim Gebrauch nass, lösen Sie den Entriegelungsstift, legen den Stock zusammen und lassen ihn vor der Aufbewahrung vollständig trocknen.

HINWEIS: Wenn Sie den Stock länger nicht benutzen, lösen Sie den FlickLock-Mechanismus während der Aufbewahrung. Ersatzteile können bei Ihrem Black Diamond-Händler oder direkt bei Blackdiamondequipment.com erworben werden.

(Siehe Abbildungen).

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

AVVERTENZE [IT]

I bastoncini da Trekking e gli Z-poles sono indicati solo per il trekking e l'escursionismo. La resistenza dell'alluminio e della fibra di carbonio viene compromessa da ammaccature, graffi, crepe e scheggiature che possono poi provocare la rottura della struttura globale del bastoncino. Se il bastoncino da trekking ha subito un forte impatto, controlla attentamente la superficie per identificare eventuali segni di danno. I bastoncini da trekking leggeri sono costruiti per essere tali, e non sono quindi in grado di sopportare forze eccessive se sono stati precedentemente danneggiati o se la forza applicata è al di sopra del limite strutturale del bastoncino. I bastoncini in fibra di carbonio ultraleggeri sono più soggetti a danno rispetto ad altri bastoncini e hanno bisogno di un controllo frequente. Errori nel rispetto di queste avvertenze possono provocare la rottura del prodotto e causare incidenti o addirittura portare alla morte.

ISTRUZIONI PER L'USO

▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

SISTEMA DI DISPIEGAMENTO VELOCE (RAPID DEPLOYMENT SYSTEM)

Il Sistema di Dispiegamento Veloce è caratterizzato da un cavetto interno e una puleggia posti tra ogni sezione dei bastoncini da trekking compattabili. Il pulsante di attivazione o il meccanismo di bloccaggio SlideLock™ è posto sotto l'impugnatura sui modelli a lunghezza fissa e sotto la sezione numerata del FlickLock sui modelli FlickLock.

DISPIEGAMENTO DEL BASTONCINO

Assicurati che la rondella sia sganciata da tutte le sezioni.

1. Afferra l'impugnatura e la prima sezione della canna e spingile lontane l'una dall'altra. Il bastoncino ritornerà in posizione e bloccato.
2. Controlla che il pulsante di attivazione sia scattato completamente o che lo SlideLock si sia innestato e che il bastoncino sia bloccato senza interruzioni sui giunti.

COMPATTARE IL BASTONCINO

1. Premi il pulsante o spingi il meccanismo SlideLock™ verso l'impugnatura e fai scivolare l'impugnatura verso la punta del bastoncino.
2. Tira le sezioni fino ad ogni giuntura in modo da separarle
3. Compatta i bastoncini seguendo la forma di una "Z".
4. Aggancia la rondella della sezione inferiore a quella superiore o media prima di riporre il bastoncino nel tuo deposito.

Se il bastoncino è dotato del meccanismo FlickLock, apri la leva e chiudi totalmente il bastoncino riducendone ancora la lunghezza.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE

Il cavetto interno che collega le sezioni della canna di uno Z-Pole può aver bisogno di regolazione prima di ogni utilizzo e nel tempo perchè, a lungo andare, il cavetto interno si potrebbe tendere nella sezione

superiore. Questo gioco può essere rimosso aumentando la tensione del cavo interno

1. Premi il pulsante di attivazione o spingi il SlideLock verso l'impugnatura, e smonta SOLO il giunto più basso.
2. Tieni entrambe le estremità del tensionatore (posto tra la sezione media e inferiore) e giralo in senso orario per stringere o in senso antiorario per allentare.
3. Per accertarsi di aver eliminato il gioco, gira per metà o totalmente il tensionatore e apri nuovamente il bastoncino.

NOTA BENE: Se non riesci a dispiegare il bastoncino (il pulsante non rientra in sede o il SlideLock non si innesca), l'hai sovraccarico. Allentalo leggermente e riprova. Quando la tensione è regolata correttamente, il bastoncino dovrebbe bloccarsi facilmente e non dovrebbe essersi giocato tra le sezioni.

- Evita di danneggiare la sezione intorno al perno tenendo la tensione del cordino al minimo
- Controlla l'area intorno al foro del perno prima di ogni utilizzo. Non dovesti mai utilizzare dei bastoncini danneggiati.
- NON allentare MAI completamente il tensionatore a meno che non stai sostituendo la sezione più bassa.

FLICKLOCK

Il meccanismo brevettato FlickLock è un sistema esterno a camme che, quando chiuso, comprime insieme le sezioni di un bastoncino per formare un insieme unito più forte dello stesso sistema a tubo. Per aprirlo:

1. Tieni il bastoncino sopra il FlickLock per evitare che il bastoncino ruoti mentre tieni aperta la leva con il pollice.
2. Regola il bastoncino alla lunghezza desiderata
3. Chiudi in maniera decisa la leva.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE

Il FlickLock ha bisogno di un corretto tensionamento per funzionare correttamente. Se la sezione più bassa scivola non rimanendo nella posizione desiderata, aprire la leva e stringere la vite di regolazione circa da un quarto a mezzo giro. O fino a che il meccanismo non permetta più alla sezione di scivolare una volta che la leva è chiusa. Se risulta difficile far scattare la leva, allentare la vite di molto poco.

SOSTITUZIONE DELLE PUNTE

Gli Z-Pole sono dotati di punte in gomma e vengono venduti con delle punte in carburo opzionali. Le punte in gomma dovrebbero essere sostituite ogniqualvolta sia visibile la parte metallica.

Per rimuoverle:

1. Utilizzando le dita o delle pinze, girare con forza in senso antiorario e svitarle fino a che non escono dalla rondella.

Per installare delle punte nuove:

2. Gira con la mano o con delle pinze, in senso orario fino a sentire 4 o 5 click e in modo molto stretto. Le punte in gomma dovrebbero gonfiarsi quando sono strette fino all'ultimo giro possibile.

CURA E MANUTENZIONE

Per pulire un'impugnatura in sughero:

- Utilizza della carta vetrata fine e impermeabile e del sapone per le mani standard.
- Bagna l'impugnatura e carteggiala in modo uniforme.
- Applica del sapone sulla carta vetrata e strofina l'impugnatura in maniera delicata.
- Risciacqua e lascia asciugare.

SOSTITUIRE I LACCIOLI DI UNO Z-POLE

- Utilizza un piccolo per cacciavite a taglio per girare il perno in plastica dove il cordino del lacciolo si inserisce nell'impugnatura in modo tale che il lato aperto del foro guardi verso il retro dell'impugnatura
- Utilizzando la punta del cacciavite, spingere fuori il più possibile il perno in plastica. Vedrai attaccata una piccola pallina metallica che lo tiene in posizione.
- Cerca di far uscire la pallina metallica dal perno del lacciolo
- Reinserisci il perno in plastica nell'impugnatura nell'altra direzione e togli la pallina metallica sull'altro lato.
- Per agganciare i nuovi laccioli all'impugnatura, seguì le istruzioni sopra indicate in ordine inverso. Assicurati che ciascuna pallina metallica venga reinserita in ogni estremità del perno di plastica.

NOTA BENE: Una volta che il cordino è inserito nel perno in plastica e che il perno è stato centrato nell'impugnatura, gira il foro del perno in modo tale che l'estremità aperta guardi la parte frontale dell'impugnatura.

④ CONTROLLO & CONSERVAZIONE

Prima e dopo ogni utilizzo:

- Assicurati che nulla sia deformato o rotto.
- Controlla che i meccanismi di regolazione si aprano e chiudano in maniera regolare e siano calibrati con la giusta tensione.
- Se è difficile da aprire o chiudere: applicare una goccia di olio sul perno della leva e una sotto la leva dove ruota.
- Se il bastoncino si bagna durante l'uso: rilascia la tensione del cordino (con il pulsante apposito), richiudi il bastoncino e lascialo asciugare completamente prima di metterlo via.

NOTA BENE: I bastoncini dotati del meccanismo FlickLock devono essere conservati per lunghi periodi di tempo con il cordino allentato, non deve essere in tensione. Le parti di ricambio possono essere ordinate dal Vostro rivenditore Black Diamond locale o direttamente sul sito Blackdiamondequipment.com.

(Vd le illustrazioni allegate)

GARANZIA LIMITATA

Noi garantiscono per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immessi sul mercato esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, inviacelo e lo sostituiremo alle seguenti condizioni: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logorio, di utilizzo o manutenzione impropri, che siano stati soggetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualche modo.

▲ ADVERTENCIA [ES]

Los bastones de senderismo y los Z-poles están destinados únicamente para senderismo. La resistencia de la fibra de carbono y el aluminio queda mermada si se producen abolladuras, surcos, arañazos, fracturas o astillados, daños que pueden ocasionar la rotura del bastón. Si el bastón de senderismo ha sufrido algún impacto, inspecciona con cuidado su superficie para ver si presenta ese tipo de señales de daño. Los bastones ligeros para senderismo están hechos para que sean ligeros y no aguantarán fuerzas excesivas si han recibido algún daño previo o si las fuerzas se aplican más allá de los límites estructurales. Los bastones ultraligeros de fibra de carbono son más susceptibles de sufrir daños que otros tipos de bastones, y requieren inspecciones frecuentes. No observar estas advertencias puede ocasionar que el bastón se rompa y eso ocasione lesiones graves o fatales.

● INSTRUCCIONES DE USO

- Guarda las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

SISTEMA DE ARMADO RÁPIDO

En un bastón plegable, el sistema de armado rápido lo forman un cordón interno y unos conos ubicados en el interior de cada tramo del bastón. El botón de bloqueo o el mecanismo de cierre SlideLock™ está situado justo debajo de la empuñadura, en los bastones de longitud fija, o por debajo del tramo que lleva las marcas que indican la longitud, en los modelos con FlickLock.

ARMADO

Comprueba que la cazoleta no esté encastrada en otro tramo del bastón.

- Agarra la empuñadura y el primer tramo del bastón y tira de ellos en direcciones opuestas. Los tramos del bastón encajarán en su sitio, el tetón asomará y el bastón quedará armado.
- Comprueba que el botón de bloqueo haya asomado por completo o que el SlideLock haya dejado el bastón firmemente armado, sin espacios en las juntas.

PLEGADO

- Presiona el botón o tira del mecanismo SlideLock™ hacia la empuñadura, y desliza la empuñadura hacia la punta del bastón.
- Separa los tramos agarrándolos cerca de la junta y tirando de ellos en direcciones opuestas.
- Pliega los bastones para que formen una "Z" compacta.
- Para dejar el bastón plegado de forma segura, encastra el tramo superior o el intermedio en la escotadura de la cazoleta del tramo inferior.

Si el bastón tiene FlickLock, desbloquéalo y embute a tope el tramo inferior en el interior del mismo para dejar al mínimo la longitud del bastón plegado.

AJUSTE DE LA TENSIÓN

El cordino interno que conecta los tramos del Z-pole puede precisar de ajuste antes de usar el bastón, y con el tiempo habrá que irlo tensando, ya que con el uso se va estirando en la zona del tramo superior. Ese juego puede eliminarse elevando la tensión del cordino

interno.

- Presiona el botón de liberación o tira del SlideLock hacia la empuñadura, y separa ÚNICAMENTE el tramo más bajo del bastón.
- Sujeta ambos extremos del tensor (ubicado entre los tramos intermedio e inferior) y gíralo en sentido horario para tensarlo, u antihorario para destensarlo.
- Gira el tensor entre media vuelta y una vuelta, y vuelve a armar el bastón para comprobar que hayas eliminado el juego.

NOTA: Si no puedes armar el bastón (porque el botón no asome o el SlideLock no actúe), es que lo has sobreapretado. Aflojalo ligeramente y vuelve a probar. Cuando la tensión está correctamente ajustada, el bastón debe poder armarse fácilmente y sin que queden holguras entre tramo y tramo.

- Evita dañar el orificio por el que asoma el tetón, para lo cual la tensión del cordino debe ser la correcta, que es la menor tensión posible que mantenga bien armado el bastón.
- Antes de cada uso, inspecciona en tus bastones la zona del orificio del tetón. Nunca deben usarse bastones dañados.
- NUNCA aflojes por completo el tensor a menos que vayas a reemplazar un tramo inferior.

FICKLOCK

El mecanismo patentado FlickLock consiste en una palanca externa dotada de una leva que, cuando está cerrada, aprieta entre sí los tramos del bastón y forma una junta más fuerte que los propios tubos. Para abrirlo:

- Sujeta el bastón por encima del FlickLock para evitar que el bastón rote, al tiempo que abras la palanca de la leva empujando con tu dedo pulgar.
- Ajusta el bastón a la longitud deseada.
- Cierra la palanca empujándola hasta que encastre con firmeza sobre el tubo.

AJUSTE DE LA TENSIÓN

El FlickLock requiere tener la tensión correcta para que funcione adecuadamente. Si el tramo inferior se desliza sobre el superior con la palanca cerrada, ábrela y aprieta el tornillo de ajuste entre un cuarto de vuelta y media vuelta, o hasta que el mecanismo impida que los tubos deslicen entre sí cuando la palanca esté cerrada. Si la palanca se vuelve demasiado dura de encastrar en el tubo, afloja dicho tornillo.

CAMBIAR LAS PUNTAS

Los bastones Z-Pole se entregan con puntas de goma instaladas, y con otro juego de puntas de carburo. Las puntas de goma deben cambiarse en cuanto comience a asomar cualquier parte del núcleo metálico. Para quitarlas:

- Con los dedos, o con unos alicates, desenrróscala (en sentido antihorario) hasta que se separen por completo de las cazoletas.

Para instalar puntas nuevas:

- Róscalas a mano o con alicates (en sentido horario) durante 4 o 5 clics, hasta que queden bien firmes. Las puntas de goma deben sobresalir hinchadas cuando estén completamente apretadas.

● CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Para limpiar empuñaduras de corcho:

- Usa un papel de lija fino que pueda mojarse, y un jabón para manos normal.

- Humedece la empuñadura y lija bien.

- Aplica jabón al papel de lija y frota con el mismo la empuñadura con suavidad.

- Aclara y déjalo secar.

CAMBIAR LAS CORREAS DE LOS Z-POLE

- Usa un destornillador pequeño de punta plana para girar la pieza de plástico situada donde el cordino de la correa entra en la empuñadura, de modo que el lado abierto de la ranura quede mirando hacia la parte trasera de la empuñadura.

- Usando la punta del destornillador, empuja la pieza de plástico a un lado todo lo que puedas. Verás una bolita metálica que la mantiene en su sitio.

- Extrae la bolita de la pieza de plástico.

- Empuja la pieza de plástico en dirección opuesta para sacarla de la empuñadura y extrae la bolita metálica por el otro lado.

- Para poner una correa nueva en la empuñadura, sigue las instrucciones anteriores en el orden inverso. Comprueba que las bolitas metálicas del cordino de la correa queden reinsertadas a cada extremo de la pieza de plástico.

NOTA: Una vez esté fijado el cordino de la correa en el interior de la pieza de plástico y dicha pieza haya quedado centrada en la empuñadura, gira la ranura de la pieza de plástico para que su extremo abierto quede mirando hacia la parte delantera de la empuñadura.

● INSPECCIÓN Y ALMACENAMIENTO

Antes y después de cada uso:

- Comprueba que no haya nada deformado o roto.
- Comprueba que los mecanismos de ajuste abran y cierren con suavidad y tengan la tensión adecuada.
- Si resultan difíciles de abrir o cerrar: aplica una gotita de aceite en el eje de la palanca y otra debajo de la palanca, donde ésta gira sobre su alojamiento.
- Si los bastones se mojan durante su uso: libera el cordino de tensión (presionando el tetón), pliega el bastón y permite que se seque por completo antes de guardarlo.

NOTA: Deja los mecanismos FlickLock con la tensión suelta si el bastón va a quedar guardado mucho tiempo. Puedes obtener piezas de repuesto a través de tu distribuidor local de Black Diamond o directamente de Blackdiamondequipment.com

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique otra cosa, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como han sido originalmente vendidos, están libres de defectos, tanto de componentes como de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo reemplazaremos sujeto a las condiciones siguientes: no garantizamos productos que muestren desgastes y daños normales, que hayan sido mantenidos o usados de manera imprópria, o que, del modo que sea, hayan sido modificados, alterados o dañados.

▲ AVISO [PT]

Os bastões de trekking e os bastões de Z servem apenas para uso em caminhadas e trekking. A resistência do alumínio e da fibra de carbono é comprometida por amolgadelas, goivaduras, arranhões, fraturas e lascas que podem resultar em falhas estruturais catastróficas. Se o bastão de trekking sofreu algum impacto, inspecione cuidadosamente a sua superfície para detetar estes sinais de danos. Os bastões de trekking leves são concebidos para serem leves e não suportam forças excessivas se previamente danificados ou se as forças forem aplicadas para além dos limites estruturais. Os bastões de fibra de carbono ultraleves são mais suscetíveis a danos do que outros bastões e requerem uma inspeção frequente. A inobservância destes avisos pode resultar na falha catastrófica dos bastões de trekking, causando lesões graves ou morte.

● INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarde as instruções para referência futura.

SISTEMA DE DESDOBRAMENTO RÁPIDO

O Sistema de desdobramento rápido está ligado a um cabo interno oculto e a um cone de velocidade dentro de cada secção de eixo num bastão de trekking dobrável. O botão de pressão ou o mecanismo de bloqueio SlideLock™ está localizado logo abaixo do punho, nos modelos de comprimento fixo, e abaixo da secção de ajuste FlickLock numerada nos modelos FlickLock.

(Ver ilustrações correspondentes)

DESDOBRAR

Certifique-se de que o cesto está desencaixado de qualquer outro eixo.

1. Agarre no punho e na primeira secção do eixo, e afaste-os um do outro. O bastão vai encaixar e bloquear.
2. Verifique se o botão de pressão se soltou completamente ou se o SlideLock™ se engatou e se o bastão está bloqueado sem folgas nas juntas.

DOBRAR

1. Pressione o botão ou puxe o mecanismo SlideLock na direção do punho e deslize o punho na direção da ponta do bastão.

2. Puxe os eixos separados em cada junta, localizados na costura entre cada secção de eixo.
3. Dobre os bastões em forma de "Z" compacta.
4. Encaixe o grampo da cesta do eixo inferior no eixo superior ou médio para um armazenamento seguro.

Se o bastão tiver um FlickLock, abra o braço da alavancas e dobre totalmente o bastão para minimizar o seu comprimento dobrado.

AJUSTE DA TENSÃO

O cabo interno que liga as secções do eixo Z-Pole pode necessitar de um ajuste antes da utilização e necessitará de ajuste ao longo do tempo, uma vez que o cabo interno se estica na secção superior do eixo. Esta folga pode ser removida aumentando a tensão do cabo interior.

1. Pressione o botão de pressão ou puxe o SlideLock na direção do punho, e puxe SOMENTE a junta

inferior para fora.

2. Segure ambas as extremidades do tensor (localizado entre os eixos médio e inferior) e rode-as no sentido horário para apertar, ou no sentido anti-horário para soltar.
3. Vire o tensor uma meia volta para uma volta completa, e volte a colocar o bastão para verificar se retirou a folga.

NOTA: Se não conseguir desdobrar o bastão (o botão não vai saltar para fora ou o SlideLock não vai encaixar), isso significa que o apertou demais. Desaperte ligeiramente e tente novamente. Se a tensão for ajustada corretamente, o bastão deve bloquear facilmente, mas não deve ter nenhuma folga nos eixos.

Evite danos no eixo do bastão à volta do pino, mantendo a tensão do cabo no mínimo

Inspecione os seus bastões antes de cada utilização em torno do orifício do pino. Os bastões danificados não devem ser usados.

NUNCA desaperte completamente o tensor, a menos que substitua uma secção inferior.

FICKLOCK®

O FlickLock patenteado é um mecanismo de cames externo que, quando fechado, abre os eixos do bastão para formar uma junta mais forte do que a própria tubagem. Para abrir:

1. Segure o bastão acima do FlickLock para evitar que o bastão rode enquanto empurra a alavanca de cama para abrir com o polegar.
2. Ajuste o bastão para o comprimento desejado
3. Feche a alavanca firmemente até encaixar.

AJUSTE DA TENSÃO

O FlickLock requer um tensionamento correto para funcionar adequadamente. Se ocorrer o deslizamento da secção inferior, abra a alavanca e aperte o parafuso de ajuste cerca de um quarto de volta até meia volta ou até que o mecanismo não permita que o eixo deslize uma vez que a alavanca esteja fechada.

Se a alavanca se tornar demasiado difícil de fechar, solte o parafuso.

DICAS DE SUBSTITUIÇÃO

Os bastões Z vêm com pontas de borracha instaladas e pontas de carboneto opcionais. As pontas de borracha devem ser substituídas assim que qualquer parte do núcleo metálico começar a aparecer.

Para remover:

1. Usando os dedos ou um alicate, rode com força no sentido anti-horário e desaperte até as pontas caírem dos cestos.

Para instalar novas pontas:

2. Rode à mão ou com um alicate, no sentido horário, em 3 ou 4 cliques, apertando bem. As pontas de borracha devem ficar ligeiramente salientes quando estiverem completamente apertadas.

● CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para limpar os punhos de cortiça:

1. Use lixa fina e impermeável e sabão comum para as mãos.
2. Molhe o punho e lixe bem.
3. Aplique sabão na lixa e esfregue o punho suavemente.

4. Enxague e deixe secar.

SUBSTITUIR AS ALÇAS DO BASTÃO Z

1. Use uma pequena chave de fendas de cabeça plana para rodar o pino de plástico onde o cabo da alça entra no punho, de modo que o lado aberto da ranhura esteja voltado para a parte de trás do punho
2. usando a ponta da chave de fendas, empurre o pino de plástico para um lado o mais afastado possível. Verá uma pequena bola de metal presa que o mantém no lugar.
3. Tire a pequena bola de metal do pino da alça
4. Empurre o pino de plástico para fora do punho na direção oposta e retire a bola de metal do outro lado.
5. Para fixar novas alças ao punho, siga as instruções acima na ordem inversa. Certifique-se de que cada bola de metal no cabo da alça é reinserida em cada extremidade do pino plástico.

NOTA: Assim que o cabo da alça estiver preso dentro do pino de plástico e o pino estiver centrado no punho, rode a ranhura do pino de plástico para que a sua extremidade aberta fique virada para a parte da frente do punho.

● INSPEÇÃO E ARMAZENAMENTO

Antes e depois de cada utilização:

- Certifique-se de que nada está deformado ou partido.
- Verifique se os mecanismos de ajuste abrem e fecham suavemente e se estão devidamente tensionados.
- Se for difícil abrir ou fechar: aplique uma gota de óleo no pino da alavanca e outra por baixo da alavanca, onde roda sobre o alojamento.
- Se os bastões ficarem molhados durante a utilização: solte o cabo de tensão (com o botão de pressão), dobre o bastão e deixe secar completamente antes de guardar.

NOTA: Armazene os mecanismos FlickLock por longos períodos após aliviar a tensão dos mesmos. As peças de substituição podem ser obtidas no seu revendedor local Black Diamond ou diretamente em Blackdiamondequipment.com.

(Ver ilustrações correspondentes)

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra a menos que indicado de outra forma por lei, garantimos apenas ao revendedor original que os nossos produtos estão livres de defeitos de material e mão-de-obra, como originalmente vendidos. Se receber um produto com defeito, devolvemos e nós iremos substitui-lo tendo em conta as seguintes condições: A garantia não cobre produtos que apresentem desgaste normal ou que tenham sido utilizados ou mantidos indevidamente, modificados ou alterados, ou danificados de alguma maneira.

▲ ADVARSEL [DA]

Vandrestavene og Z-stavene er udelukkende beregnet til vandring og trekking. Aluminiumsmets og kulstoffiberens styrke kompromitteres af buler, ridser, brud og skår, hvilket kan resultere i alvorlige konstruktionsbrud. Hvis en vandrestav har været utsat for kraftpåvirkning, skal dens overflade kontrolleres omhyggeligt for sådanne tegn på skader. Letvægtsvandrestave er fremstillet med henblik på at være lette og tåle ikke stor belastning, hvis de tidligere er beskadiget, eller hvis der er anvendt belastning ud over konstruktionens grænser. Ultralette kulfiberstave er mere modtagelige for skader end andre stave og kræver hyppig inspektion. Manglende overholdelse af disse advarsler kan føre til, at vandrestavene svigter katastrofalt og forårsager alvorlig personskade eller død.

● BRUGSANVISNING

▲ Opbevar vejledningen til senere brug.

SYSTEM TIL HURTIG UDFOLDNING

Systemet til hurtig udfoldning er forbundet ved hjælp af en skjult indvendig ledning og hastighedskegle inden for hver skaftdel i en sammenfoldelig trekkingstav. Trykknappen eller SlideLock™-låsemekanismen er placeret lige under grebet på modeller med fast længde og under den nummererede FlickLock-justeringsdel på FlickLock-modeller.

(Se tilhørende illustrationer)

UDFOLDNING

Sørg for, at kurven ikke sidder fast på andre skifter.

1. Tag fat i grebet og den første skaftdel, og træk dem væk fra hinanden. Herefter vil staven springe på plads og låse.
2. Kontroller, at trykknappen er sprunget helt ud, eller at SlideLock™ er i indgreb, og at staven er låst, uden der er mellemrum mellem ledlene.

SAMMENFOLDNING

1. Tryk på knappen, eller træk SlideLock-mekanismen mod grebet, og skub håndtaget mod stavens spids.
2. Træk skafterne fra hinanden ved hvert led, der ligger ved sommen mellem hver skaftdel.
3. Fold stavene sammen til en kompakt "Z"-form.
4. Fastgør det nederste skafts kurvclips på det øverste eller midterste skaft for sikker opbevaring.

Hvis staven har en FlickLock, skal du åbne armen og folde staven helt sammen for at minimere dens foldelængde.

JUSTERING AF SPÆNDING

Den indvendige ledning, der forbinder skaftdelene i Z-staven, kan kræve justering for brug og vil kræve justering over tid, efterhånden som den indvendige ledning strækker sig og skaber et slør i den øverste skaftdel. Dette slør kan fjernes ved at øge spændingen i den indvendige ledning.

1. Tryk på trykknappen, eller træk SlideLock mod grebet, og træk KUN det nederste led fra hinanden.
2. Hold begge ender af strammeren (placeret mellem de midterste og nederste dele af staven), og drej den med uret for at stramme eller mod uret for at løsne.
3. Drej strammeren en halv til en hel omgang, og saml

staven igen for at kontrollere, at sløret nu er væk.

BEMÆRK: Hvis du ikke kan samle staven (knappen vil ikke komme ud igen, eller SlideLock vil ikke gå i indgreb), har du strammet den for meget. Løsn den en smule, og prøv igen. Når spændingen er justeret korrekt, skal staven kunne låses let og uden slør i skafterne.

Undgå beskadigelse af staven omkring stiftens ved at holde ledningens spænding på et minimum

Inspicer dine stave for hver brug omkring stiftens hul. Beskadigede stave bør ikke anvendes.

Du må ALDRIG strammeren helt, medmindre en nedre del skal udskiftes.

FLICKLOCK®

Den patenterede FlickLock er en udvendig låsemekanisme, der, når den er lukket, klemmer stavens skaftdele sammen for at skabe et led, der er stærkere end selve retet. Sådan åbner du:

- Hold på staven over FlickLock-mekanismen for at forhindre staven i at rotere, mens du åbner kamgrebet med tommelfingeren.
- Juster staven til den ønskede længde
- Klik kamgrebet helt sammen.

JUSTERING AF SPÆNDING

FlickLock kræver den rette spænding for at fungere korrekt. Hvis den nederste skaftdel glider, skal du åbne kamgrebet og spænde justeringsskruen ca. en kvart til en halv omgang, eller indtil mekanismen forhindrer skaftet i at glide, når kamgrebet er lukket.

Hvis kamgrebet bliver for vanskeligt at klikke fast, kan du løsne skruen.

UDSKIFTNING AF SPIDSER

Z-poler leveres med monterede gummispidser og valgfri hårdmetalispidser. Gummispidser skal udskiftes, når man begynder at kunne se dele af metalkernen.

Sådan fjernes spidserne:

- Brug fingrene eller en tang til at dreje dem kraftigt mod urets retning, og skru, indtil de falder ud af kurvene.

Sådan monteres nye spidser:

- Drej med håndkraft eller med en tang i urets retning, til du hører 3-4 klik, og spidsen rigtig godt fast. Gummispidserne skal bule ud, når de er helt strammet til.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring af korkgreb:

- Brug fint, vandtæt sandpapir og almindelig håndstøbe.
- Fugt grebet, og slip grundigt.
- Kom sæbe på sandpapiret, og gnid forsigtigt på grebet.
- Skyl og lad tørre.

UDSKIFTNING AF Z-STAVENS STROPPER

- Brug en lille skruetrækker til at dreje plastikstiften dør, hvor stropens ledning kommer ind i grebet, så den åbne side af spalten vender mod bagsiden af grebet

- Brug skruetrækkerens spids til at skubbe plastikstiften ud til den ene side ud så langt som muligt. Du vil se en lille fastgjort metalkugle, som holder den på plads.

- Skub den lille metalkugle ud af stropens stift
- Skub plastikstiften tilbage ud af grebet i den anden retning, og fjern metalkuglen på den anden side.
- For at fastgøre nye stroppe til grebet skal du følge ovenstående instruktioner i omvendt rækkefølge. Sørg for, at hver metalkugle på stropens ledning sættes ind i hver ende af plastikstiften.

BEMÆRK: Når stropens ledning er fastgjort inde i plastikstiften, og stiften er centreret i grebet, skal du dreje plastikstiften, så dens åbne ende vender mod forsiden af grebet.

INSPEKTION OG OPBEVARING

Før og efter brug:

- Sørg for, at intet er deformt eller ødelagt.
- Kontroller, at justeringsmekanismerne kan åbne og lukke uden problemer og tilspændes korrekt.
- Hvis det er vanskeligt at åbne eller lukke, kan der påføres en dråbe olie på grebets stift og en under grebet, dør hvor det roterer på huset.
- Hvis stavene bliver våde under brug, skal du slippe spændingsledningen (med trykknappen), folde staven sammen og lade den tørre helt før opbevaring.

BEMÆRK: Ved langvarig opbevaring skal FlickLock-mekanismerne åbnes. Du kan købe reservedele hos din lokale Black Diamond-forhandler eller direkte fra Blackdiamondequipment.com.

(Se tilhørende illustrationer)

BEGRÆNSET GARANTI

I op til et år efter køb, undtagen hvor loven indikerer anderes, garanterer vi udelukkende over for den oprindelige køber, at vores produkter er fri for fejl i materialer eller forarbejdning, sådan som de oprindeligt er blevet solgt. Hvis du modtager et fejlbehæftet produkt, kan du returnere det til os og vi vil ombytte det under hensyntagen til følgende: Vi garanter ikke produkter der viser tegn på normal slitage eller er blevet brugt eller vedligeholdt forkert, er blevet ændret eller ombygget eller på nogen måde beskadiget.

WAARSCHUWING [NL]

Trekkingstokken en Z-pole stokken zijn alleen voor wandel- en trekkingsdoeleinden. De sterke van aluminium en koolstofvezel wordt aangetast door deuken, krassen, breuken en afschilfering. Dit kan leiden tot ernstige structurele gebreken. Als de trekkingstok bloot heeft gestaan aan uitwendige krachten, controleer dan zorgvuldig het oppervlak op tekenen van beschadiging. Lichtgewicht trekkingstokken zijn gemaakt voor een licht gewicht en zijn niet bestand tegen beschadiging of overmatige belastingen voorbij de grenswaarden. Ultralichte koolstofvezelstokken zijn gevoeliger voor beschadiging dan andere stokken en moeten regelmatig worden geïnspecteerd. Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige gebreken aan de trekkingstokken, met ernstig letsel of de dood tot gevolg.

GEBRUIKSAANWIJZING

• Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

SNEL UITKLAPSYSSTEEM

Het snelle uitklapsysteem is gekoppeld aan een

verborgen binnenkoord en snelheidsconus in elk stokdeel van de inklapbare trekkingstok. De drukknop of het SlideLock™ vergrendelmechanisme bevindt zich net onder het handvat bij vaste modellen en onder het genummerde FlickLock-afstelgedeelte bij FlickLock-modellen.

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

UITKLAPPEN

Zorg dat de teller is los geklikt van de stokdelen.

- Hold het handvat en het eerste stokdeel vast en trek ze uit elkaar. De stok zal uitklappen, vastklikken en vergrendelen.

- Controleer of de drukknop helemaal uitgetrokken is en of de SlideLock™ geactiveerd is en of de stok is vergrendeld zonder ruimte tussen de verbindingen.

INKLAPPEN

- Druk op de knop of trek het SlideLock-mechanisme naar het handvat toe en schuif het handvat naar de punt van de stok.

- Trek de stokdelen bij elke verbindingsnaad uit elkaar.

- Vouw de stok in elkaar tot een compacte Z-vorm.

- Klik de teller van het onderste stokdeel op het bovenste of middelste stokdeel, om de stok veilig op te bergen.

Als de stok is uitgerust met een FlickLock, open dan de hendel en schuif de stok helemaal in elkaar tot de minimumlengte.

DE SPANNING AFSTELLEN

Het binnenkoord dat de Z-pole stokdelen met elkaar verbindt, kan voor gebruik en moet na verloop van tijd worden afgesteld, aangezien het binnenkoord in het bovenste stokdeel uittrekt. Deze spelling kan worden verwijderd door het koord strakker te spannen.

- Druk op de ontgrendelknop of trek de SlideLock naar het handvat toe, en trek ALLEEN aan het onderste stokdeel.

- Houd beide uiteinden van de koordspanner (tussen het middelste en onderste stokdeel) vast en draai naar rechts om de spanning te verhogen of naar links om de spanning te verlagen.

- Draai de koordspanner een halve tot een hele slag en klap de stok opnieuw uit om te controleren of de spelling verduwen is.

OPMERKING: Als je de stok niet kunt uitklappen (de drukknop wipt niet terug naar buiten of de SlideLock wordt niet geactiveerd), dan is het koord te strak gespannen. Verlaag de spanning en probeer opnieuw. Als de spanning correct is afgesteld, vergrendelt de stok gemakkelijk, zonder speling tussen de stokdelen. Voorkom schade aan het stokdeel rondom de pin door de koordspanning minimaal te houden.

Controleer uw stokken bij de pin-opening voor elk gebruik. Staak het gebruik af tilsette stokken. Maak de koordspanner NOOIT helemaal los, tenzij het onderste stokdeel wordt vervangen.

FLICKLOCK®

De gepatenteerde FlickLock is een extern klemmechanisme dat in gesloten toestand de stokdelen samendrukt tot een verbinding die sterker is dan de buis zelf. Om te openen:

- Houd de stok boven de FlickLock vast om

te voorkomen dat de stok draait terwijl je de klemhendel met je duim open duwt.

- Stel de stok in op de gewenste lengte

- “Klik” de hendel stevig vast.

DE SPANNING AFSTELLEN

De FlickLock werkt alleen bij een correcte spanning. Als het onderste gedeelte weglijdt, open dan de hendel en draai de stelschroef ongeveer een kwart tot een halve slag aan, of totdat het mechanisme ervoor zorgt dat de buis niet meer verschuift als de hendel eenmaal is gesloten.

Als de hendel moeilijk dicht te klikken is, draai dan de schroef iets losser.

PUNTEN VERVANGEN

De Z-pole stokken zijn voorzien van rubberen punten en optionele carbide punten. De rubberen punten moeten worden vervangen zodra een deel van de metalen kern zichtbaar wordt.

Om te verwijderen:

- Gebruik uw vingers of een tang en draai krachtig naar links en schroef ze los totdat ze uit de tellers vallen.

Nieuwe punten monteren:

- Draai met de hand of met een tang 3-4 klikken naar rechts totdat ze stevig vastzitten. De rubberen punten moeten iets uitzetten als ze volledig vastgedraaid zijn.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Om de handgrepen van kurk schoon te maken:

- Gebruik fijn, waterproof schuurpapier en gewone handzeep.
- Maak het handvat nat en schuur het grondig.
- Breng zeep aan op het schuurpapier en wrijf zachtjes over de greep.
- Spoel af en laat drogen.

DE Z-POLE BANDEN VERVANGEN

- Gebruik een kleine schroevendraaier met platte knop om de kunststof pin te draaien waarmee de banden in het handvat zijn bevestigd, zodat de open zijde van de sleuf naar de achterkant van het handvat wijst

- duw de kunststof pin met behulp van de schroevendraaier naar één kant zo ver mogelijk naar buiten. Je ziet dan een kleine metalen kogel die de band op zijn plaats houdt.

- Wip de kleine metalen kogel uit de pin

- Duw de kunststof pin dan in tegenovergestelde richting uit het handvat en verwijder de metalen kogel aan de andere kant.

- Om een nieuwe band aan het handvat te bevestigen, volg de bovenstaande aanwijzingen in omgekeerde volgorde. Zorg ervoor dat elke metalen kogel van de band wordt teruggeplaatst in elk uiteinde van de kunststof pin.

OPMERKING: Zodra de band in de kunststof pin is bevestigd en de pin zich in het midden van het handvat bevindt, draai je de sleuf van de kunststof pin zodat het open uiteinde naar de voorwand van het handvat wijst.

INSPECTIE & OPSLAG

Voor en na elk gebruik:

- Zorg ervoor dat er niets vervormd of stuk is.

- Controleer of de instelmechanismen soepel openen en sluiten en of ze goed gespannen zijn.
- Indien moeilijk te openen of te sluiten: breng een druppel olie aan op de hendelten en onder de hendel waar die op de behuizing draait.
- Als de stokken tijdens het gebruik nat worden: haal de spanning van het koord (met de drukknop), klap de stok in en laat hem volledig drogen alvorens op te bergen.

OPMERKING: Bij langdurige opslag de FlickLock-mekanismen in ontgrendelde toestand bewaren. Vervangende onderdelen kunnen worden verkregen bij uw lokale Black Diamond-dealer of rechtstreeks bij BlackdiamondEquipment.com.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

ADVARSEL [NO]

Vandrestaver skal kun brukes til fotturer og vandrings. Styrken på aluminium og karbonfiber reduseres av sprekker, hull, hakk og brister, noe som kan resultere i at staven totalt svikter under bruk. Hvis staven har vært utsatt for støt eller slag, sjekk overflaten nøyde for disse tegnene på skade. Lettvekts vandrestaver er primært laget for å være så lette som mulig og vil derfor ikke tåle overdreven bruk dersom de har skader, eller dersom de brukes ut over konstruksjonsbegrensningene. Svært lette karbonstaver er mer utsatt for å få skader enn andre staver og må derfor inspisere ofte. Manglende respekt for disse advarslene øker risikoen for alvorlig personskade eller død.

BRUKSANVISNING

▲ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

HURTIGUTFELLINGSSYSTEM

Hurtigutfellingssystemet har en skjult innvendig snor og kjeleformet stuss i hvert av rørseksjonene i en sammenleggbar stav. Trykknappen eller låsemekanismen SlideLock™ befinner seg like under håndtakene på modeller med fast lengde og nedenfor den nummererte FlickLock-justeringsseksjonen på FlickLock-modeller.

(Se medfølgende illustrasjoner)

UTFELLING

Sørg for at trinsen er løsnet fra de andre rørene.

- Ta tak i håndtaket og den første rørseksjonen og trekk dem fra hverandre. Staven vil klikke på plass og låses.
- Kontroller at trykknappen har klikket helt ut eller at SlideLock™ har gått i innrep og staven er låst uten mellomrom i leddene.

SAMMENFELLING

- Trykk på knappen eller trekk SlideLock-mekanismen mot håndtaket og skyv håndtaket mot støtuppen.
- Trekk rørene fra hverandre i hvert av leddene mellom hver av rørseksjonene.
- Fold stavene sammen til en kompakt Z-form.
- Klikk det nederste rørets trinseklemme inn på det øvre eller midtre røret for trygg oppbevaring.

Hvis staven har FlickLock, åpner du låseklemmen og folder staven helt sammen for å oppnå minst mulig lengde når staven er sammenfølt.

JUSTERE STRAMMINGEN

Før bruk kan det være nødvendig å justere den innvendige snoren som forbinder rørseksjonene i sammenleggbar staver. Snoren må også justeres over tid etter hvert som den strekker seg i den øverste rørseksjonen. Denne slarken kan fjernes ved å stramme den innvendige snoren.

- Trykk på utløserknappen eller trekk SlideLock-mekanismen mot håndtaket og trekk BARE det nederste leddet fra hverandre.
- Hold begge endene av strammeren (som befinner seg mellom midtre og nedre rør) og drei den med urviseren for å stramme eller mot urviseren for å løsne.
- Drei strammeren mellom en halv og en hel omdreining, og sett sammen staven igjen for å sjekke at du har fjernet slarken.

MERK: Hvis du ikke kan felle ut staven (knappen spretrer ikke ut igjen eller SlideLock går ikke i innrep), så har du strammet for mye. Løsne den litt og prøv igjen. Når strammingen er riktig justert, skal staven gå enkelt i lås, uten slark i leddene.

Unngå skader på stavrøret rundt pinnen ved å sørge for at snoren ikke er strammere enn den behøver å være. Inspiser alltid området rundt pinnehullet på stavene før bruk. Staver med skader skal ikke brukes.

Strammeren må ALDRI løsnes helt med mindre underøret skal skiftes ut.

FICKLOCK®

FlickLock er en patentert låsemekanisme. Den har en utvendig mekanisme som når den lukkes, klemmer stavrørene sammen så det dannes en sammenføying som er sterke enn selve rørene. Slik åpner du den:

- Hold fast i staven over FlickLock-mekanismen for å unngå at staven vrir seg, samtidig som du løfter låseklemmen med tommelen.
- Juster staven til ønsket lengde.
- Lukk låseklemmen med et tydelig klikk.

JUSTERE STRAMMINGEN

FlickLock må strammes korrett for å fungere som den skal. Hvis stavens underør ikke sitter tilstrekkelig fast når FlickLock er lukket, må du åpne låseklemmen og stramme justeringsskruen ca. en kvart eller en halv omdreining, eller til mekanismen holder stavrøret helt fast når låseklemmen er lukket.

Hvis det blir for vanskelig å lukke låseklemmen, må skruen løsnes.

SKIFTE TUPPER

Sammenleggbar staver leveres med gummitupper montert og karbidtupper som ekstrautstyr.

Gummitupper må skiftes ut når metallkjernen begynner å bli synlig.

Slik fjerner du dem:

- Bruk fingrene eller en tang til å vri med en viss kraft mot urviseren og skru ut til de løsner fra trinsene. Montere nye tupper:
- Drei for hånd eller med tang, med urviseren, til du har hørt 3 eller 4 klikk og spissen sitter godt. Gummitupper skal bule når de er strammet.

STELL OG VEDLIKEHOLD

Rengjøre korkhåndtak:

- Bruk finkornet sandpapir som tåler vann, og vanlig håndsåpe.
- Fukt håndtaket og puss det grundig med sandpapiret.
- Ha såpe på sandpapiret og gni håndtaket forsiktig.
- Skyll og la tørke.

SKIFTE UT STROPPER PÅ SAMMENLEGGBARE STAVER

- Bruk en liten flat skrutrekker til å dreie plastpinnen der stroppesnoren går inn i håndtaket, slik at den åpne siden av sporet er rettet mot håndtakets baksida.
- Bruk tuppen på skrutrekkeren til å skyve plastpinnen så langt ut til den ene siden som mulig. Du vil se en liten metallkule som er festet i snoren og holder den på plass.
- Lirk den lille metallkulen ut av stroppepinnen.

- Skyy plastpinnen ut igjen av håndtaket i den andre retningen og ta ut metallkulen på den andre siden.
- For å feste nye stropper i håndtaket, gjør du det som er nevnt over, i omvendt rekkefølge. Sørg for at hver av metallkulene på stroppesnoren plasseres på hver sin side av plastpinnen.

MERK: Når stroppesnoren sitter på plass i plastpinnen og pinnen er sentrert i håndtaket, dreier du plastpinnesporet slik at den åpne enden er rettet mot håndtakets forside.

INSPEKSJON OG OPPBEVARING

Før og etter bruk:

- Sjekk at ingen av stavdelene er deformerte eller skadde.
- Sjekk at justeringsmekanismene åpner og lukker seg uten problemer og har riktig stramming.
- Hvis det er vanskelig å åpne eller lukke, drypper du en dråpe olje på låseklemmene pinne og en dråpe olje under låseklemmen der den dreier i huset.
- Hvis stavene blir våte: løsne strammesnoren (med trykknappen), fell sammen stavene og la den tørke helt før den legges bort.

MERK: Løsne FlickLock-mekanismen hvis stavene skal oppbevares over lengre tid. Reservedeler kan anskaffes gjennom din lokale Black Diamond-forhandler eller direkte fra blackdiamondequipment.com.

(Se medfølgende illustrasjoner)

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoën da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som

har skader eller er defekt skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

WARNING [SV]

Trekkingstavar och Z-stavar är endast avsedda för vandring och trekking. Styrkan hos aluminium och kolfiber kan försvagas av bucklor, hack, repor, frakturer och flisor, vilket kan resultera i ett katastrofalt sammanbrott av hela strukturen. Om trekkingstaven har utsatts för en kraftigare stöt så måste ytan noggrant kontrolleras efter dessa tecken på skador. Lätta trekkingstavar är gjorda för att vara just lätt och de kan inte stå emot överdrivna krafter om de är skadade sen tidigare eller om krafterna är för stora för den bärande strukturen. Ultralätta kolfiberstavar är mer utsatta för skador än andra stavar och de kräver regelbunden kontroll. Om man inte tar dessa varningar på allvar kan det resultera i ett katastrofalt sammanbrott av trekkingstavarna, vilket kan leda till allvarlig skada eller dödsfall.

BRUKSANVISNING

▲ Spara anvisningarna för framtidbruks.

RAPID DEPLOYMENT SYSTEM

Rapid Deployment Systemet består av en dold inne kabel och ett koniskt kopplingsstykke i varje skaftsektion i en vikbar trekkingstav. Tryckknappen eller SlideLock™ låsemekanismen befinner sig strax under handtaget på modeller med fast längd och under den numererade FlickLock-justerings sektionen på FlickLock modeller.

(Se medföljande bilder)

FÄLLA UT

Kontrollera att trugan inte sitter ihop med någon av skaftsektionerna.

- Ta tag i handtaget och den första skaftsektionen och dra isär dem från varandra. Staven snäpper på plats och läser.
- Kontrollera att tryckknappen har snäppt på plats helt eller SlideLock™ gått i lås och att staven är låst utan några mellanrum vid skarvorna.

FÄLLA IHOP

- Tryck på knappen eller dra SlideLock-mekanismen mot handtaget och skjut handtaget mot stavspetsen.
 - Dra isär skaftsektionerna vid respektive skarv, som finns mellan skaftets olika sektioner.
 - Vik ihop staven i en kompakt "Z"-form.
 - Fäst ihop trugans koppling på underdelen med den övre och mellersta sektionen för säker förvaring.
- Om staven har FlickLock, öppna låskammen och skjut ihop staven helt för att minimera den hopfällda stavens längd.

JUSTERA SPÄNNINGEN

Den inre kabeln som håller ihop Z-stavens skaftsektioner kan behöva justeras innan stavens används och måste med tiden justeras eftersom den inre kabeln i den översta stavsektionen tänjs. Detta glapp kan elimineras genom att öka spänningen på den inre kabeln.

- Tryck på uppläsningsknappen eller dra SlideLock-mekanismen mot handtaget och dra sedan isär ENDAST den nedersta skarven.
- Ta tag i båda ändarna av spänningen (befinner sig mellan den mellersta och den nedre skaftsektionen) och vrid den medols för att spänna kabeln eller motsols för att lossa på den.
- Vrid spänningen ett halvt upp till ett varv, och fäll ut staven igen för att kontrollera att det inte längre finns något glapp.

OBS: Om du inte kan fälla ut staven (knappen kommer inte ut igen eller SlideLock inte går i läs) har du spänt den för mycket. Lossa lite och försök igen. När spänningen är riktigt justerad ska staven lätt kunna läsas men ändå inte ha något glapp i skaftsektionerna. Undvik skador på staven i området runt stiftet genom att minimera snörspänningen.

Kontrollera dina stavar runt stifthålet före varje användning. Skadade stift får inte användas.

Lossa ALDRIG spänningen helt såvida du inte ska byta ut den nedre stavsektionen.

FLICKLOCK®

Den patenterade FlickLock-lösningen är en extern klämningmekanism som, när den är stängd, pressar ihop stavens skaftdelar så att en skarv skapas som är starkare än själva skafet. För att öppna:

- Håll i staven ovanför FlickLock-mekanismen för att förhindra att staven roterar när du trycker på klämspaken med tummen.

2. Justera stavens längd som du vill ha den

3. "Snäpp" ner spaken ordentligt.

JUSTERA SPÄNNINGEN

FlickLock-mekanismen kräver rätt spänning för att fungera ordentligt. Om den nedre delen inte sitter fast så ska spaken öppnas och justeringsskruven dras åt ca. ett kvarts varv eller tills låsmekanismen inte tillåter stavskaffet att röra på sig när spaken har stängts.

Om spaken blir för trög att stänga så måste justeringsskruven lossas.

TIPS FÖR BYTE

Z-stavar levereras med installerade gummispetsar och kolfiberspetsar som tillval. Gummispetsarna bör bytas ut så fort som någon del av metallkärnan blir synlig.

Ta bort:

- Använd fingrar eller täng, vrid kraftfullt motsols och skriva loss tills de faller ut ur trugan.
- Installera nya spetsar:
- Vrid in dem för hand eller med täng, motsols, 3-4 klickar tills de sitter ordentligt. Gummispetsarna ska bukta ut när de är ordentligt åtdrägna.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

För att rengöra handtag av kork:

- Använd ett fint vattensäkert sandpapper och vanlig handtvål.
- Fukta handtaget och sandpappra noggrant.
- Ta lite tvål på sandpappret och gnid försiktigt på greppet.
- Skölj och lät torka.

BYTA UT Z-STAVENS HANDREMMAR

- Använd en liten spårskruvmejsel för att vrida plaststiftet där snöret till remmen går in i handtaget

så att den öppna sidan av skäran pekar mot handtagets baksida

- använd skruvmejsels spets för att trycka ut plaststiftet så lång som möjligt mot en sida. Här ser du en liten fastsatt metallkula som håller den på plats.
- Ta ut den liila metallkulans från remstiftet
- Skjut nu stiftet ur handtaget åt andra hållet och ta bort metallkulans på andra sidan.
- Följ de föregående anvisningarna i motsatt ordning för att fästa de nya remmarna vid handtaget.

Kontrollera att varje metallkula på snöret till remmen återinsatts i båda ändarna av plaststiftet.

OBS: Efter det att snöret till remmen sitter säkert i plaststiftet och stiftet har centerrats i handtaget, vrid skäran på plaststiftet så att den öppna sidan på skäran pekar mot handtagets framsida.

KONTROLL & FÖRVARING

Före och efter varje användning:

- Se till att ingenting är missformat eller trasigt.
- Kontrollera att justeringsmekanismerna är lätta att öppna och stänga och att de har rätt spänning.
- Om det är svårt att öppna eller stänga: tillsätt en droppe olja på spakstiftet och en droppe under spaken där den roterar på höljet.
- Om stavarna blir väta ska du lossa spänningkabeln (med tryckknappen), fälla ihop staven och låta den torka fullständigt innan förvaringen.

OBS: Vid längre tids förvaring ska FlickLock-mekanismen vara frisläppt. Reservdelar finns hos din lokala Black Diamond-handlare och kan även beställas direkt från BlackdiamondEquipment.com.

(Se tillhörande bilder)

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprunglige köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sätt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt ska du returnera den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vår garanti gäller inte normalt slitage av produkter eller produkter som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

VAROITUS [FI]

Vaelussauvat ja Z-sauvat on tarkoitettu vain retkeilyyn ja vaelukseen. Alumiinin ja hiilikuidun lujuutta heikentää kohut, uurteet, naarmut, murtumat ja halkeamat voivat aiheuttaa vaarallisia rakenteellisia vaurioita. Jos vaelussauva on kolhiutunut, tarkasta sen pinta huolellisesti vaurioiden varalta. Kevyet vaelussauvat on valmistettu kevyiksi, joten ne eivät kestä liiallista voimankäytöä, jos ne ovat vaurioituneet tai jos voimankäyttö yliittää niiden rakenteiliset rajaat. Ultrakevyt hiilikuitusauvat vaurioituvat herkemmin kuin muut sauvat, joten ne on tarkastettava säännöllisesti. Näiden varoitusten noudata matta jättäminen voi aiheuttaa vaelussauvoihin vaarallisia vaurioita, jotka voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin tai kuolemaan.

KÄYTTÖOHJEET

▲ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

NOPEA KÄYTTÖÖNOTTOJÄRJESTELMÄ

Nopea käyttöönottojärjestelmä on kytkeytyvä pillossa olevaan sisäiseen vaijeriin ja taitettavaan vaellussauvan varsiosassa olevaan pikakarttoon. Painike tai SlideLock™-lukitusmekanismi on kiinteäpituisissa malleissa kahvan alapuolella ja FlickLock-malleissa numeroidun FlickLock-säätöösauvan alapuolella.

(Katsa oheiset kuvat)

AVAAMINEN

Varmista, että sompa on irrotettu muista varsista.

- Tartu kahvan ja ensimmäiseen varsiosaan ja vedä niitä etäälle toisistaan. Sauva napsahtaa ja lukittuu paikalleen.
- Varmista, että painike on napsahtanut kokonaan ulos tai että SlideLock™ on kiinnitetty ja sauva lukittu ilman rakoja liitoskohdissa.

SULKEMINEN

- Paina painiketta, vedä SlideLock-mekanismia kahvaa kohti ja liu'uta kahvaa sauvan kärkeä kohti.
- Vedä varret erillisen toisistaan liitoskohdista eli varren osien saumakohdista.
- Taita sauvat kompaktiin Z-muotoon.

- Napsauta alavarren sommankiinnitin ylä- tai keskivarteen turvallista säälytystä varten.

Jos sauvassa on FlickLock, aavaa vipuvarsia ja taita sauva tåysin kasaan.

KÄYTTEN SÄÄTÄMINEN

Z-sauvan varren osat toisiinsa liittävää sisäistä vaijeria saattaa täytyä säättää ennen käyttöä, ja sitä on säädetettävä myös ajan myötä, sillä se venyy, kun se vedetään varren yläosaan. Välys voidaan poistaa kiristämällä sisäistä vaijeria.

- Paina vapautuspainiketta tai vedä SlideLock-mekanismia kahvaa kohti ja vedä VAIN alin liitoskohta auki.
- Tartu (keski- ja alavarren välillä olevan) kiristimen molempien pähin ja kiristä sitä kiertämällä sitä myötäpäivään tai lösää sitä kiertämällä vastapäivään.
- Kierrä kiristintä puoli kierrosta tai yksi täysi kierros ja avaava sauva uudelleen, jotta voisit varmistaa, ettei välystä enää ole.

HUOMAUTUS: Jos sauvaan ei voi avata (painike ei palaudu tai SlideLock ei kiinnity), sitä on kiristetty liikaa. Löysää sitä hieman ja yritys uudelleen. Kun kireys on säädetty oikein, sauva lukkiutuu helposti eikä vairissa ole välystä.

Vaijerin kireys tulisi pitää minimissään sauvan varren tapin alueen vaurioitumisen estämiseksi

Tarkasta sauvojen tapin aukko ennen jokaista käyttökettaa. Vaurioituneita sauvoja ei saa käyttää.

Kiristintä EI SAA löysätä täysin muulloin kuin alaosaa vahdetaessa.

FLICKLOCK®

Patentoitu FlickLock on ulkoinen lukitusmekanismi, joka suljettuna kiristää sauvan varret yhteen, jolloin liitos on pitävämpi kuin pelkillä putkilla. Lukituksen avaaminen:

- Pidä sauvesta kiinni FlickLock-lukituksen yläpuoleltä estääksesi sauvala kiertymästä, kun avaat lukitusivin työntämällä sitä peukalolla.
- Säädää sauva haluamaasi pituuteen.

- Napsauta vipu tiukasti kiinni.

KÄYTTEN SÄÄTÄMINEN

FlickLock täytyy säättää sopivan kireäksi, jotta se toimisi kunnolla. Jos alaosa liukuu, aavaa vipu ja kiristä säättöruvia noin neljänneskiertos tai puoli kierrostaa tai niin, että mekanismi estää vartta liukumasta, kun vipu suljetaan.

Jos vipua on liian vaikea napsauttaa kiinni, löysää ruuvia.

KÄRKIEN VAIHTAMINEN

Z-sauvoissa on kumikärjet sekä valinnaiset karbidikärjet. Kumikärjet tulisi vaihtaa heti, kun metalliydin alkaa näkyä.

Irrottaminen:

- Käännä kärkiä voimakkaasti vastapäivään joko sormilla tai pihdeillä, kunnes ne irtoavat sommista. Uusien kärkien kiinnittäminen:
- Kiristä kärjet tiiviisti paikalleen kääntämällä niitä myötäpäivään 3-4 napsahduksen verran joko sormilla tai pihdeillä. Kumikärjet pullottavat hieman, kun ne on kiristetty kunnolla.

HOITO JA KUNNOSSAPITO

Korkikkahojen puhdistaminen:

- Käytä hienoa, vedenkestäävä hiekkapereria ja tavallista käsisaippuaa.
- Kostuta kahva ja hio huolellisesti.
- Levitä saippuaa hiekkaperille ja hiera kahvaa hellävaraisesti.
- Huuhtele ja anna kuivua.

Z-SAUVOJEN HIHOJEN VAIHTAMINEN

- Käännä hihan narun naruun kiinnityskohdassa olevaa muovitappia pienellä litteäpäisellä ruuvimeissellillä, kunnes aukon avoin puoli osoittaa kahvan takaosan.

- Paina muovitappi ruuvimeisselin kärjellä toiselta puolelta niin pitkälle ulos kuin mahdollista. Näet pienien metallikuulun, joka pitää tapin paikallaan.
- Tuo metallikuula esiihihan tapista.
- Paina muovitappi uudelleen ulos kahvasta toisessa suunnassa ja irrota kuula toiselta puolelta.

- Kiinnitä kahvan uudet hihat noudattamalla edellä olevia ohjeita käänteisessä järjestyksessä.

Varmista, että hihan narun metallikulut on kiinnitetty takaisin paikoilleen muovitapin molempien pähin.

HUOMAUTUS: Kun hihan naru on kiinnitetty tiiviisti muovitapin sisään ja tappi on kohdistettu kahvan keskelle, käännä muovitapin aukkoa niin, että sen avoin puoli osoittaa kahvan etuosan.

TARKASTUS JA SÄILYTYS

Aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen:

- Varmista, että mikään osa ei ole vääräntynyt tai murtonut.
- Varmista, että säätömekanismit avautuvat ja sulkeutuvat sujuvasti ja on kiristetty kunnolla.
- Jos lukituksen avaaminen tai sulkeminen on vaikeaa, tiputa tappa öljyä vivun tappiin ja toinen vivun alle kohtaan, jossa se pyörii ketelossa.
- Jos sauval kastuvat käytön aikana, vapauta kiristysvaijeri (painikkeella), taita sauva kasaan ja anna sen kuivua täysin, ennen kuin viet sen säilytykseen.

HUOMAUTUS: Pitkään säilytettäessä FlickLock-mekanismit tätyy löysätä. Varaosia voi hankkia paikalliselta Black Diamond -jälleenmyjältä tai suoraan Blackdiamondequipment.com-sivustolta.

(Katsota oheiset kuvat)

RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin ole laissa osoitettu, takaamme alkuperäiselle väittäsiäksille, että alun perin myytynä tuotteemme on virheetön materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille joka korvaamme sen seuraavien ehdoin: Emme korvaa tuotteita, joissa näkyvät normaali käyttö ja kuluminen tai joita on käytetty tai säilytetty epäasianmukaisesti, muuteltu tai muunneltu, tai vaurioitettu millään tavalla.

▲ OSTRZEŻENIE [PL]

Kijki trekkingowe i kijki Z-pole służą wyłącznie do uprawiania turystyki pieszej i trekkingu. Wytrzymałość aluminium i włókna węglowego obniżają wgniecenia, wyzłobienia, zadrapania, pęknięcia i odpryski, które mogą prowadzić do krytycznego uszkodzenia konstrukcji. Jeżeli kijek trekkingowy został uderzony, należy dokładnie sprawdzić jego powierzchnię pod kątem oznak uszkodzeń. Lekkie kijki trekkingowe są wykonane tak, aby były lekkie i nie wytrzymają nadmiernego użycia siły w przypadku wcześniejszego uszkodzenia lub zastosowania ich powyżej granic możliwości konstrukcyjnych. Ultralekkie kijki z włókna węglowego są bardziej podatne na uszkodzenia niż inne kijki i wymagają częstej kontroli. Niezastosowanie się do tych ostrzeżeń może skutkować krytycznym uszkodzeniem kijków trekkingowych, powodując poważne obrażenia lub śmierć.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

▲ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

SYSTEM SZYBKIEGO ROZKŁADANIA

System szybkiego rozkładania jest połączony z ukrytą linką wewnętrzną i stożkiem przedości w każdej sekcji wału w składanym kijku trekkingowym. Przycisk lub mechanizm blokujący SlideLock™ znajduje się tuż pod uchwytem w modelach o stałej długości oraz pod numerowaną sekcją regulacji FlickLock w modelach FlickLock.

(Patrz załączone ilustracje)

ROZKŁADANIE

Upewnij się, że koszyk jest odłączony od innych wałów.

- Chwyć za uchwyty i pierwszą część wału, a następnie odciagnij je od siebie. Kijek zatrzaśnie się na swoim miejscu i zablokuje się.
- Sprawdź, czy przycisk całkowicie się zatrzasnął lub mechanizm SlideLock™ zaskoczył, a kijek został zablokowany bez szczelin na złączach.

SKŁADANIE

- Naciśnij przycisk lub pociągnij mechanizm SlideLock w kierunku uchwytu i przesuń uchwyty w kierunku końcówki kijka.
- Rozłącz wały na każdym złączu znajdującym się na szwie pomiędzy każdą sekcją wału.
- Złoż kijki w zwarty kształcie litera „Z”.

- Zatrzaśnij klips koszyka dolnego wału na górnym lub środkowym wale w celu bezpiecznego przechowania.

Jeżeli kijek jest wyposażony w mechanizm FlickLock, otwórz ramię dźwigni i całkowicie złoż kijek, aby go skrócić.

REGULACJA NAPRĘŻENIA

Linka wewnętrzna łącząca sekcje wałów w kijkach Z-Pole może wymagać regulacji przed użyciem i będzie wymagać regulacji z upływem czasu, gdy linka wewnętrzna rozciągnie się w najwyższej sekcji wału. Luz ten można usunąć poprzez zwiększenie naprężenia linki wewnętrznej.

- Naciśnij przycisk zwalniający lub pociągnij mechanizm SlideLock w kierunku uchwytu i rozsuń TYLKO najniższe złącze.
- Przytrzymaj oba końce mechanizmu naprężającego (znajdującego się między wałem środkowym a dolnym) i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu naprężenia lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu poluzowania.
- Przekręć mechanizm naprężający o pół do pełnego obrotu i ponownie rozłoż kijek, aby sprawdzić, czy luz został usunięty.

WAGA: Jeżeli nie można rozłożyć kijka (przycisk nie wyskoczy lub mechanizm SlideLock się nie włączy), oznacza to, że kijek został naprężony zbyt mocno. Nieco poluzuj i spróbuj ponownie. Przy prawidłowym ustawieniu naprężenia kijek powinien się łatwo zablokować, ale w wałach nie powinno być luzu.

Uważaj, aby nie uszkodzić wałka kijka wokół sworznią poprzez ograniczenie do minimum naprężenia linki.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić kijki wokół otworu na sworzni. Nie należy korzystać z uszkodzonych kijków.

NIGDY nie luzować całkowicie mechanizmu naprężającego z wyjątkiem wymiany sekcji dolnej.

FLICKLOCK®

Opatentowany FlickLock to zewnętrzny mechanizm krzywkowy, który po zamknięciu ścisła rurkę kijka, tworząc połączenie silniejsze niż sama rurka. Aby otworzyć:

- Przytrzymaj kijek nad blokadą FlickLock, aby zapobiec obracaniu się kijka naciskając jednocześnie kciukiem dźwignię krzywki otwierającej.
- Dopusz kijek do żądanej długości.
- Zatrzaśnij dźwignię.

REGULACJA NAPRĘŻENIA

Blokada FlickLock do prawidłowego działania wymaga odpowiedniego naprężenia. Jeżeli dolna część kijka ślizga się, należy otworzyć dźwignię i dokręcić śrubę regulacyjną o kwierć do pół obrotu do momentu, gdy mechanizm nie pozwoli na szelisgnięcie się rurki po zamknięciu dźwigni.

Jeśli dźwignia staje się zbyt trudna do zatrzaśnięcia, należy poluzować śrubę.

ZMIANA KOŃCÓWEK

Kijki Z-Pole są dostarczane z zainstalowanymi końcówkami gumowymi i opcjonalnymi końcówkami węglikowymi. Gumowe końcówki należy wymienić, gdy uwidocznii się metalowy rdzeń.

Zdejmowanie:

- Używając palców lub szczypiec, przekreć mocno w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odkrć, aż wypadną z koszyków.

Instalacja nowych końcówek:

- Używając rąk lub szczypiec mocno przekreć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz 3–4 kliknięcia. Gumowe końcówki powinny wybruszyć się, gdy są całkowicie dokręcone.

④ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Do czyszczenia uchwytów korkowych:

- Zastosuj drobny, wodooodporny papier ścierny i zwykłe mydło do rąk.
- Zmocz uchwyty i dokładnie wyszlifuj.
- Nałóż mydło na papier ścierny i delikatnie potryj uchwyty.
- Wyplucz i pozostaw do wyschnięcia.

WYMIANA PASKÓW Z-POLE

- Za pomocą małego piaskiego śrubokręta przekreć plastikowy sworzień w miejscu, w którym linka paska wchodzi w uchwyty, tak aby otwarta strona szczeliny była skierowana do tylnej części uchwytu.
- Używając końcówki wkretaka, przesuń plastikowy sworzień na jedną stronę, tak daleko jak to możliwe. Uwidocznii się mała metalowa kulkka, która trzyma ten element na miejscu.
- Wyjmij małą metalową kulkę ze sworznią paska.
- Wypchnij plastikowy sworzień z powrotem z uchwytu w przeciwnym kierunku i wyjmij metalową kulkę z drugiej strony.
- Aby przygotować nowe paski do uchwytu, należy postępować zgodnie z powyższymi wskazówkami w odwrotnej kolejności. Upewnij się, że każda metalowa kulkka na lince paska jest włożona z powrotem do każdego końca plastikowego sworzni.

WAGA: Po zamocowaniu linki paska wewnętrznej plastikowego sworzniu i wyśrodkowaniu sworzni w uchwycie przekreć otwór na plastikowy sworzień tak, aby jego otwarty koniec był skierowany w stronę przedniej części uchwytu.

⑤ INSPEKCJA I PRZECHOWYWANIE

Przed i po każdym użyciu:

- Upewnij się, że kijek nie uległ deformacji lub uszkodzeniu.
- Sprawdź, czy mechanizmy regulacyjne otwierają się i zamkują płynnie oraz czy są prawidłowo naprężone.
- W przypadku trudności z otwarciem lub zamknięciem: nanie kroplę oleju na sworzni dźwigni, a kolejną pod dźwignią, tam, gdzie obraca się na obudowie.
- W przypadku zamoczenia kijków podczas użycowania: zwolnij linkę naprężającą (przyciskiem), złoż kijek i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed przechowaniem.

WAGA: Mechanizm FlickLock, w przypadku długotrwałego przechowywania, należy składować ze zwolnionym mechanizmem naprężającym. Części zamienne można uzyskać u lokalnego sprzedawcy Black Diamond lub bezpośrednio ze strony Blackdiamondequipment.com.

(Patrz: załączone ilustracje)

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, chyba że prawo stanowi inaczej, i przysługuje jedynie pierwszemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja ta obejmuje wady materiałowe i produkcyjne zgodnie ze stanem produktu w chwili nabycia. Jeśli nabywca otrzyma wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Produkt zostanie w takim przypadku wymieniony zgodnie z następującymi warunkami: niniejsza gwarancja nie obejmuje produktów noszących ślady zużycia lub uszkodzenia oraz tych produktów, które były niewłaściwie konserwowane, modyfikowane, zmieniane lub uszkodzone w jakikolwiek sposób.

▲ VAROVÁNÍ [CS]

Trekingové hůlky a hůlky Z-Pole jsou určeny výhradně k chůzi po rovině nebo v náročném terénu. Pevnost hliníkové slitiny a uhlíkových vláken bude v místech otaků, rýh, škrábanců, prasklin a vyššími snížená, což může vést až k náhlému porušení dílu. Po každém nárazu nebo úderu pozorně prohlédněte povrch trekingové hůlky a ověřte, zda není patrný některý z těchto druhů poškození. Lehké trekingové hůlky jsou vyrobeny se snahou o nízkou hmotnost. Nevydrží proto působení nadměrné síly, pokud je na nich poškození, nebo pokud síla překročí pevnost jejich konstrukce. Ultralehké hůlky s uhlíkovými vláknami jsou na poškození náhylnější než jiné druhy a je potřeba je kontrolovat častěji. Při nerespektování těchto pokynů hrozí, že trekingové hůlky náhle poruší dílu, což může vést k vážnému úrazu nebo i úmrtí.

▲ NÁVOD K UŽITÍ

▲ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

SYSTÉM RYCHLÉHO SESTAVENÍ

Termínem systém rychlého sestavení označujeme vnitřní lanko a konkávne kužeľe uvnitř jednotlivých segmentů skladacích trojkové hole. Tlačítko či zámkový mechanizmus SlideLock™ je umístěn pod rukojetí u modelů pevné délky a pod očíslovanou nastavovací sekci modelů FlickLock.

(Viz doprovodné ilustrace)

SESTAVENÍ

Zajistěte, aby košík nebyl připojen k žádnému tyčovému segmentu.

- Uchopte rukojet a první segment hůlky a odtáhněte je od sebe. Hůlka se zaklesne a aretuje.
- Zkontrolujte úplné vysunutí tlačítka nebo zaklesnutí zámku SlideLock™ a aretu hůlky bez mezer ve spojích.

ROZLOŽENÍ

- Stiskněte tlačítko nebo posuňte mechanizmus SlideLock směrem k rukojeti a posuňte rukojet směrem ke konci hole.
- Roztáhněte tyčové segmenty v jednotlivých spojích na jejich koncích.
- Složte hole do kompaktního tvaru „Z“.
- Upevněte spolu dolního košíčku hole na horní nebo prostřední segment pro bezpečné uskladnění. Je-li hůlka vybavena mechanizmem FlickLock, otevřete páčku a zcela zasuňte hůlku a minimalizujte tak délku

složené hůlky.

NASTAVENÍ MECHANICKÉHO NAPĚTÍ

Je možné, že bude před použitím a následně občas zapotřebí nastavit vnitřní lanko propoující segmenty hůlky Z-Pole, protože vnitřní lanko se roztahuje v horní sekci hole. Tuto vůli lze odstranit zvýšením mechanického napětí vnitřního lanka.

1. Stiskněte tlačítko nebo posuňte zámek SlideLock směrem k rukojeti a roztáhněte POUZE dolní spoj.
2. Držte oba konce napínáče (umístěného mezi prostředním a dolním segmentem). Otáčením po směru hodinových ruček utahujete a otáčením proti směru povolujete mechanické napětí.
3. Otočte napínáč o polovinu otáčky nebo o celou otáčku, rozložte hůlku a zkонтrolujte, zda došlo k odstranění vůle.

POZNÁMKA. Pokud hůlku nelze sestavit (tlačítko se nevyseune zpět nebo se nezaklesne zámek SlideLock), nastavili jste nadmerné mechanické napětí. Mírně napětí povolte a zopakujte nastavení. Při správném nastavení mechanického napětí lze hůlku snadno aretovat, třebaže ve spojích není žádná vůle.

Vyhnete se poškození tyče hůlky v blízkosti čepu udržování minimálního mechanického napětí lanka.

Vždy před použitím hůlek zkонтrolujte okolí otvoru čepu. Poškozené hůlky nesmějí být používány.

NIKDY nepovolte napínáč úplně, nevyměňujete-li dolní segment.

SYSTÉM FLICKLOCK®

Patentovaný systém FlickLock je vačkový mechanismus osazený zvenějskou hůlkou, jehož zavréním se trubky tubusu smácknou k sobě tak, že pevnost tohoto spoje převyšuje pevnost samotné trubky. Otevíráni:

1. Uchopte hůl nad systémem FlickLock, aby se neprotácela a palcem odklopěte páčku vačkového zámku.
2. Nastavte požadovanou délku hůlky.
3. Páčku zaklope se cvaknutím.

NASTAVENÍ MECHANICKÉHO NAPĚTÍ

Aby správně fungoval, musí mít systém FlickLock vhodně nastavený přítlač. Jestliže spodní díl hole prokluzuje, odklopěte páčku a seřizovací šroub utáhněte asi o čtvrtinu až polovinu otáčky nebo tak, aby mechanismus při zaklopené páčce zabránil prokluzování trubek tubusu.

Pokud je už příliš obtížné páčku zaklapnout, šroub povolte.

VÝMĚNA HROTŮ

Hůlky Z-Pole jsou vybaveny pryzovými hroty a volitelnými karbidovými hroty. Až začne z opotřebených pryzových hrotů vyučuhovat jejich kovový střed, je potřeba je vyměnit.

Demontáž:

1. Prsty nebo kleštěmi otáčejte proti mechanickému odporu proti směru hodinových ruček a odšroubujte tak hrot, dokud neodpadne od košíku.

Montáž nového hrotu:

2. Prsty nebo kleštěmi otáčejte po směru hodinových ruček, dokud nedojde ke 3-4 cvaknutím a hrot dobře nepřilehne. Pryžové hroty by se po úplném dotazení měly vyboulit.

Cištění korkových rukojetí:

1. Připravte si jemný vodoodolný brusný papír a obyčejné toaletní mýdlo.
2. Rukojet namočte a důkladně obruste.
3. Na brusný papír naneste mýdlo a rukojet jemně třete.
4. Povrch opláchněte a nechte uschnout.

VÝMĚNA ŘEMÍNKŮ HŮLEK Z-POLE

1. Malým plochým šroubovákem otočte plastový čep na místě, kde šňůra řemínku vstupuje do rukojeti, tak, aby otevřená strana výrezu směrovala k zadní části rukojeti.
2. Hrotom šroubováku zatlačte plastový čep co nejvíce na jednu stranu. Uvidíte připevněnou malou kovovou kuličku, která čep přidržuje.
3. Vytlačte malou kovovou kuličku z čepu řemínského.
4. Vytlačte plastový čep zpět z rukojeti v opačném směru a vyjměte kovovou kuličku na druhé straně.
5. Pro připojení nového řemínku k rukojeti proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí. Zajistěte opětovné vložení jednotlivých kovových kuliček na obě strany plastového čepu.

POZNÁMKA. Po zajištění šňůry řemínku v plastovém čepu a uvedení čepu do středové polohy v rukojeti otočte výrez v plastovém čepu tak, aby jeho otevřená strana směrovala k přední části rukojeti.

② KONTROLA A SKLADOVÁNÍ

Vždy před a po použití:

- Zkontrolujte, zda nejsou hole zdeformované nebo prasklé.
- Vyzkoušejte hladký chod nastavovacích mechanismů při otevírání i zavírání a jejich správný přitlak a předpětí.
- Pokud se mechanismus obtížně otevří nebo zavírá, naneste na čep páčky kapku oleje a kápňete také pod páčku, kde se otáčí proti objímce.
- Došlo-li ke zvlnění hůlek při použití, uvolněte napínací lanko (tlačítkem), složte hůlku a před uložením ji nechte vyschnout.

POZNÁMKA. Mechanismy FlickLock před uložením na delší dobu povolte. Náhradní díly jsou k dostání u místních prodejců značky Black Diamond nebo přímo na adresu Blackdiamondequipment.com.

(Viz doprovodné ilustrace.)

OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruku dáváme původnímu kupci na naše produkty a to na dobu jednoho roku od data zakoupení (pokud neexistuje jiná zákonná úprava). Záruka se vztahuje na řemeslné zpracování a vady materiálu. Pokud zjistíte skrytý defekt, vrátte Produkt v místě, kde jste jej zakoupili, nebo jej vrátte přímo nám na uvedenou adresu a my jej vyměníme na základě následujících podmínek: neposkytujeme záruku na produkty, které vykazují pouze běžné opotřebení nebo byly nesprávně udržovány, pozměněny, modifikovány nebo poškozeny jiným způsobem.

Montáž nového hrotu:

2. Prsty nebo kleštěmi otáčejte po směru hodinových ruček, dokud nedojde ke 3-4 cvaknutím a hrot dobře nepřilehne. Pryžové hroty by se po úplném dotazení měly vyboulit.

④ PĚČE A ÚDRŽBA

▲ UPOZORNENIE [SK]

Trekingové palice a Z palice sú určené iba na pešiu turistiku a chôdzu. Silu hliníka a uhlíkových vláken môžu oslabiť priebehly, ryhy, škrabance, praskliny a odštiepenia, čo môže mať za následok katastrofické konštrukčné zlyhanie. V prípade vystavenia trekingovej palice akémukoľvek nárazu, pozorne skontrolujte, či jej povrch nie je poškodený. Lahké trekingové palice sú vyrobené z ľahkých materiálov a nedokážu odolať nadmerným silám, ak boli predtým poškodené alebo v prípade pôsobenia sil nad rámec konštrukčných limitov. Palice z ultraľahkých uhlíkových vláken sú náchylnejšie na poškodenie ako iné palice a vyžadujú častú kontrolu. Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok katastrofické zlyhanie trekingových palíc, čo môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⑤ NÁVOD NA POUŽITIE

▲ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

SYSTÉM RÝCHLEHO ROZLOŽENIA

Systém rýchleho rozloženia je prepojený so skrytou vnútornou šnúrou a rýchlosťným kužeľom v každej sekcií hriadeľa v skladacej trekovej palici. Tlačidlo alebo uzamykáciu mechanismus SlideLock™ je umiestnený tesne pod rukoväťou na modeloch s pevnou dĺžkou a pod očislovanou nastavovacou sekciou FlickLock na modeloch FlickLock.

(Poru sprievodné obrázky)

ROZLOŽENIE

Uistite sa, že je kôš odopnutý od ostatných hriadeľov.

1. Uchopte rukoväť a prvú časť hriadeľa a dotiahnite ich od seba. Palica sa zavkakne na miesto a zaistí sa.
2. Skontrolujte, či tlačidlo úplne vyskočilo alebo či zapadol zámok SlideLock™ a palica je zaistená bez medzier v kľoboch.

SKLADANIE

1. Stlačte tlačidlo alebo potiahnite mechanizmus SlideLock smerom k rukoväti a posuňte rukoväť smerom k špičke palice.
2. Hriadele vytiahnite od seba v každom kľobe umiestnenom v spoji medzi každou časťou hriadeľa.
3. Zložte tyče do kompaktného tvaru „Z“.

4. Pre bezpečné uloženie zavkaknite sponku koša dolného hriadeľa na horný alebo stredný hriadeľ.

Ak má palica FlickLock, otvorte rameno páky a úplne zložte tyč tak, aby sa minimalizovala jej zložená dĺžka.

NASTAVENIE NAPNUTIA

Vnútorná šnúra, ktorá spája časti hriadeľa Z palice, môže vyžadovať úpravu pred použitím a bude si ju vyžadovať časom, keď sa vnútorná šnúra roztahne v najhornejšej časti hriadeľa. Túto vôle je možné odstrániť zvýšením napätia vnútorej šnúry.

1. Stlačte uvoľnenie tlačidla alebo potiahnite SlideLock smerom k rukoväti a potiahnite ho na najspodnejší kľub od seba.
2. Držte oba konce napínáča (umiestnené medzi stredným a spodným hriadeľom) a otočte ho v smere hodinových ručiek, aby ste ho utiahli, alebo proti směru hodinových ručiek, aby ste ho uvoľnili.

3. Otočte napínáč o polovicu na jednu celú otáčku a znova rozložte palicu, aby ste skontrolovali, či ste odstránili vólou.

POZNÁMKA. Ak nemôžete tyč zložiť (tlačidlo nevyskočí späť alebo sa SlideLock nezapne), príliš ste ju utiahli. Mierne uvoľnite a skúste to znova. Ak je napäťie správne nastavené, palica by sa mala ľahko zaistit, ale nemala by mať v hriadeľoch vólou.

Zabráňte poškodeniu hriadeľa palice okolo čapu tak, že budete udržiavať napäťie šnúry na minime.

Pred každým použitím palic skontrolujte priestor v okolí otvoru na špičku. Nepoužívajte poškodené palice.

NIKDY neuvoľňujte napínáč úplne, pokiaľ nevymieňate spodnú časť.

FLICKLOCK®

Patentovaný zámok FlickLock je vonkajší vačkový mechanizmus, ktorý po zatvorení stlačí hriadele palic dokopy, čím vytvára silnejší kľub ako samotná rúrka. Otvorenie:

1. Držte palicu nad zámkom FlickLock, aby ste zabránili otáčaniu palice, zatiaľ čo palcom zatlačte páčku vačky do otvorennej polohy.
2. Nastavte palicu na požadovanú dĺžku.
3. „Zavcknutím“ pevne zavorte páčku.

NASTAVENIE NAPNUTIA

Aby zámok FlickLock správne fungoval, vyžaduje správne napnutie. Ak dôjde k zošmyknutiu spodnej časti, otvorte páčku a dotiahnite nastavovaciu skrutku asi o štvrtinu až pol otáčky, alebo kým mechanizmus neumožní hriadeľu skĺznuť po zatvorení páčky.

Ak sa páčka príliš ľahko zasúva, skrutku povolte.

VÝMENA ŠPIČEK

Z palice sa dodávajú s nainštalovanými gumovými špičkami a voliteľnými špičkami z karbudu. Gumené špičky by sa mali vymeniť hned, ako sa začne objavovať akáokoľvek časť kovového jadra.

Na odstránenie:

1. Prstami alebo kliešťami silno zatočte proti směru hodinových ručičiek a odskrutkujte, kým nevypadnú z košov.

Na umiestnenie nových špičiek:

2. Krúte ručne alebo kliešťami v smere hodinových ručičiek na 3 – 4 kliknutia a veľmi priliehavo. Gumené špičky by sa mali po úplnom dotiahnutí mierne vytlačiť.

⑥ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Cistenie korkových rukoväťí:

1. Používajte jemný, vodotesný brusný papier a bežné mydlo na ruky.
2. Rukoväť navlhčite a dôkladne obrúste.
3. Na brusný papier naneste mydlo a jemne utrite rukoväť.
4. Opláchnite a nechajte uschnout.

VÝMENA POPRUHOV NA Z PALICIACH

1. Pomocou malého plochého skrutkovača otočte plastový kolík tam, kde šnúrka popruhy vstupuje do rukoväťi tak, aby otvorená strana štrbinu smerovala k zadnej časti rukoväti.
2. Pomocou špičky skrutkovača vytlačte plastový kolík čo najviac na jednu stranu. Uvidíte pripévný malý kovovú guličku, ktorá ju drží na danom mieste.

- Vytiahnite malú kovovú guličku z kolíka remienka.
- Zatlačte plastový kolík späť z rukováti v opačnom smere a vyberte kovovú guľku na druhej strane.
- Pri pripájaní nových popruhov k rukováti postupujte podľa vyššie uvedených pokynov v opačnom poradí. Uistite sa, že každá kovová guľka na šnúrke popruhu je zasunutá do každého konca plastového kolíka.

POZNÁMKA. Keď je šnúrka popruhu zaistená vo vnútri plastového kolíka a kolík je vycentrovaný v rukováti, otočte otvor pre plastový kolík tak, aby jeho otvorený koniec smeroval k prednej časti rukováte.

KONTROLA A SKLADOVANIE

Pred a po každom použití:

- Uistite sa, že žiadna časť nie je zdeformovaná ani zlomená.
- Skontrolujte, či sa nastavovacie mechanizmy hladko otvárajú a zatvárajú a či sú správne napnuté.
- Ak sa zámok ľahko otvára alebo zatvára: naneste kvapku oleja na kolík páčky a ďalší pod páčku, kde sa otáča na kryte.
- Ak sa palice počas používania namočia: uvoľnite nápníaciu šnúru (tlačidlom), sklopte palicu a pred uskladnením ju nechajte úplne vyschnúť.

POZNÁMKA. Mechanizmy FlickLock skladujte dlhodobo s uvoľneným napäťom. Náhradné diely môžete získať od miestneho predajcu Black Diamond alebo priamo zo stránky Blackdiamondequipment.com.

(Pozri priložené ilustrácie)

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákonný neukládá inak, jeden rok od nákupu ručíme, a to iba pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chybky materiálu ani výrobky/prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vrátte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

A OPOZORILO [SL]

Pohodniške palice in palice Z-poles so namenjene samo uporabi pri hoji in pohodništvu. Udtrine, zareze, praske, zlomi in krušenie negativno vplivajo na trdnost aluminiastih in ogljikovih vlaken ter lahko povzročijo katastrofalno konstrukcijsko okvaro. Če je bila pohodniška palica izpostavljena kakršnemu koli udarcu, temeljito preglejte njenov površino in se prepričajte, da na njej niso vidni ti znaki poškodbe. Lahke pohodniške palice so lahke, zato ne prenesejo prekomernih sil, če so bile že poškodovane ali če delujoče sile prekoračijo konstrukcijske omejitve. Palice iz izjemno lahkih ogljikovih vlaken se lahko hitreje poškodujejo kot druge palice, zato jih je treba pogosteje pregledati. Če teh opozoril ne upoštevate, lahko pride do usodne okvare pohodniških palic, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

NAVODILA ZA UPORAB

▲ Navodila si shranite za poznejsú uporabu.

SISTEM ZA HITRO POSTAVITEV RAPID

DEPLOYMENT SYSTEM

Sistem za hitro postavitev Rapid Deployment System je povezan s skrito notranjo vrvo in stožcom v vsakom odseku gredi zložilive pohodne palice. Gumb ali zaklepni mechanizem SlideLock™ sa nahaja tik pod držalom pri modeloch z določeno dolžino oz. pod oštěvilčenim prilagodljivim odsekom FlickLock pri palicah z mechanizmom FlickLock.

(Oglejte si priložene slike)

POSTAVITEV

Krpljice odpnite z drugih gredi.

- Primite ročaj in prvi odsek gredi ter ju potegnite narazen. Palica se bo zaskočila in zaklenila.
- Preverite, ali je gumb popolnoma izskočil oz. se je mechanizem SlideLock™ vključil, palice pa so se zaklenile brez vidnih vrzeli med spoji.

ZLOŽITEV

- Pritisnite gumb ali potegnite mechanizem SlideLock proti ročaju, kia potisnete proti konici palice.
- Gredi palice potegnite narazen na vsakem spoju, kia se nahaja pri šívu med vsakim odsekom gredi.
- Palice zložite v kompaktno obliko »X«.
- Za varno shranjevanje pritrignite krpljice spodnje gredi na zgornjo ali srednjo gred.

Če ima palica mechanizem FlickLock, odprite vzvodno ročino in v celoti zložite palico, da zmanjšate njeno dolžino.

NASTAVLJANJE NAPETOSTI

Notranjo vrv, kia povezuje odseke gredi palice Z-Pole, boste morda morali pred uporabo prilagoditi. Ker se vrv razteza proti zgornjemu delu gredi, boste prilagodite morali skozi čas večkrat ponoviti. Ohlapnost vrv lahko popravite tako, da povečate njenou notranju napetost.

- Pritisnite gumb z sprostitev ali potegnite mechanizem SlideLock proti ročaju in narazen raztegnite SAMO najnižji spoj.
- Primiti oba konca napenjalnika (nahaja se med srednjo in spodnjo gredjo) in ju obrnite v smeri urinega kazalca, da ju zategnete oz. v nasprotni smeri, da ju zrahlite.
- Napenjalnik obrnite za polovico obrata ali cel obrat in znova postavite palico, da preverite, ali ste ohlapnost odpravili.

OPOMBA. Če palice ne morete razstaviti (gumb ne skoči nazaj ven ali pa se mechanizem SlideLock ne vključi), ste jo preveč zategnili. Palici zrahljajte in poskusite znova. Ko napetost ustrezno prilagodite, se bo palica hitro zaklenila, gredi pa bodo ostale tesne.

Pazite, da ne poškodujete gredi palice v predelu zatiča. To storite tako, da čim bolj zmanjšate napetost vrví.

Pred vsako uporabo preglejte predel okrog luknje za zatič. Ne uporabljajte poškodovanih palic.

NIKOLI v celoti ne sprostite napenjalnika, razen če boste zamenjali spodnji del.

FLICKLOCK®

Patentirani FlickLock je zunanjí vzvodni mechanizem, kia v zapretém stanju stisne gredi palice tak, da nastane spoj, kia je močnejši od same cevi. Odpiranje:

- Palico pridržite nad mechanizmom FlickLock, da preprečite vrtenie palice, nato pa s palcem potisnite vzvod odmikača, da ga odprete.
- Nastavite palico na želeno dolžino.

3. Čvrsto zaprite vzvod, da se zaskoči na mestu.

NASTAVLJANJE NAPETOSTI

Mechanizem FlickLock bo pravilno deloval le, če pravilno nastavite njegovo napetost. V primeru zdrsavanja spodnjega dela odprite vzvod in privijte nastavitev vijak za približno četrtnico do polovico obrata oziroma dokler mechanizem ne prepreči zdrsna gredi, ko je vzvod zaprt.

Če se vzvod zapre pretežko, zrahljajte vijak.

MENJAVA KONICE

Palice Z-Pole imajo nameščene gumijaste konice in poljubno nameščene karbidne konice. Gumijaste konice je treba zamenjati, ko je viden kateri koli kovinskega jedra.

Odstranjevanje:

- S prsti ali kleščami na silo zasukajte v nasprotni smeri urinega kazalca in jih odvijte, dokler ne padejo iz krpljic.

Nastavitev novih konic:

- Ročno ali s kleščami zasukajte v smeri urinega kazalca, dokler 3-4 krat ne zaskočijo in se tesno prilegajo palici. Gumijaste konice bi morale biti izbočene, ko so popolnoma privite.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje ročajev iz plute:

- Uporabite fini vodooodporni brusni papir in običajno milo za roke.
- Zmožite ročaj in ga temeljito zbrusite.
- Nanесите milo na brusni papir in nežno zdrgnite ročaj.
- Sperite ročaj in počakajte, da se posuši.

ZAMENJAVA TRAKOV PALIC Z-POLE

- Z majhnim ploščatim izvijačem obrnite plastični zatič na mestu, kjer trak vstopa v ročaj, tako da odprta stran reže gleda proti zadnji strani ročaja.
- S konico izvijača potisnite plastični zatič čim bolj ven na eno stran. Opazili boste majhno kovinsko kroglico, ki zatič drži na mestu.
- Kovinsko palico potisnite ven iz zatiča.

4. Potisnite plastični zatič ven iz ročaja v drugo smer in odstranite kovinsko kroglico v drugi smeri.

- Če želite namestite nove trakove, upoštevajte zgornje korake v nasprotnem vrstnem redu. Poskrbite, da boste kovinsko kroglico na traku znova vstavili v vsak konec plastičnega zatiča.

OPOMBA. Ko je trak pritrjen v plastični zatič in je zatič poravnana v sredičnem položaju v ročaju, obrnite reže plastičnega zatiča tako, da bo odprt konec obrnjen proti sprednjemu delu ročaja.

PREGLED IN SHRANJEVANJE

Pred vsako uporabo in po njej:

- Prepričajte se, da noben del ni poškodovan ali polomljen.
- Preverite, ali se nastavitev mechanizmi gladko odpirajo in zapirajo ter so ustrezno napeti.
- V primeru težkega odpiranja ali zapiranja: na zatič vzvoda nanesite kapljico olja in nato še eno pod vzvod, kjer se vrbi na ohišju.
- Če se palice med uporabo zmožijo: sprostite napenjalno vrv (s pritiskom na gumb), zložite palico in jo pustite, da se v celoti posuši, preden jo pospravite.

OPOMBA. Mechanizme FlickLock v primeru dolgotrajnega shranjevanja shranite s sproščenim napenjalom. Nadomestne dele morate kupiti pri svoje lokalnem prodajalcu podjetja Black Diamond ali neposredno na spletnem mestu Blackdiamondequipment.com.

(Oglejte si priložene slike)

OMEJENA GARANCIA

Če zakonodaja ne določa drugače, prvotnemu kupcu jamčimo, da so naši izdelki brez napak v materialu in izdelavi, in sicer eno leto po nakupu. Če prejmete okvarjen izdelek, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo pod naslednjimi pogoji: garancija ne velja za izdelke, na katerih so opazni znaki običajne fizične obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljeni ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakšen način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

▲ FIGYELEM! [HU]

A túraboutok és Z-botok kizárálag kiránduláshoz és túrázáshoz használhatók. A horpadások, vagyások, karcolások, repedések és a lepatogzás rontja az alumínium és a karbonszál szilárdságát, ami végzetes szerkezeti meghibásodást okozhat. Ha a túraboutot ütés érte, óvatosan vizsgálja át a felületét, és keressen rajta ilyen jellegű sérülésekre utaló jelet. A könnyű túraboutok szerkezete szándékasan könnyű, így nem ellenállóak a nagymértékű erőhatásokkal szemben, ha korábban sérülés érte őket, vagy ha a szerkezeti türéshatáronkóron túli mértékű erőhatások érik őket. A rendkívül könnyű karbonszál botok fogékonyabbak a sérülésekre, mint más botok, és gyakori átvizsgálást igényelnek. Az itt felsorolt figyelemzettések figyelmen kívül hagyása a túraboutok végzetes meghibásodásához, ezáltal pedig súlyos sérüléshez vagy akár haláleszethez vezethet.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

▲ Órizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.

GYORSKIHÚZÓ RENDSZER

A Gyorskikhúzó rendszer egy rejtejt belső zsinórhoz és lépcős szíjdobhoz kapcsolódik egy összehajtható túrabout mindegyik rúdszakaszában. A nyomógomb vagy SlideLock™ zároszerkezet közvetlenül a markolat alatt található a fix hosszúságú modelleken, és a számoszott FlickLock állítószakasz alatt a FlickLock modelleken.

(Lásd a mellékelt ábrákat)

KIHÚZÁS

Győződjön meg arról, hogy a kosár nincs semmilyen más rúdhoz csatolva.

- Fogja meg a markolatot és az első rúdszakaszt, és húzza el őket egymástól. A bot a helyére pattan és rögzül.
- Ellenőrizze, hogy a nyomógomb teljesen kipattant, vagy a SlideLock™ összekapcsolódott, és a bot rögzült, hézagok nélkül az illesztéseknel.

ÖSSZECSUKÁS

- Nyomja meg a gombot, vagy húzza a SlideLock szerkezetet a markolat felé, és csúsztassa a fogantyút a bot hegye felé.

2. Húzza szét a rudakat mindegyik illesztésnél, amely a rúdszakaszok közti peremnél található.

3. Hajtoggassa a botokat kompakt „Z” formába.

4. Pattintsa az alsó rúd kosárcsatját a felső vagy közepréső rúdra a biztonságos tároláshoz.

Ha a bot FlickLock szerkezettel rendelkezik, nyissa ki a kart, és teljesen csukja össze a botot, hogy a lehető legkisebb legyen az összehajtott hossza.

A FESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA

A Z-bot rúdszakaszait összekötő belső zsinór lehet, hogy igazítani kell használat előtt, és biztosan igazítani kell az idő folyamán, ahogy a belső zsinór nyúlik a legfelső rúdszakaszban. Ez a játk és a belső zsinór feszességének növelésével megszüntethető.

1. Nyomja meg a gombot, vagy húzza a SlideLock szerkezetet a markolat felé, és CSAK a legsárszú illesztést húzza szét.

2. Fogja meg a (középréső és alsó rúd között található) feszítő mindenktől végét, és fordítsa jobbra a feszítéshez, vagy balra a lázításhoz.

3. Fordítsa el a feszítőt fél és egész fordulat közötti mértékben, és húzza ki újra a botot annak ellenőrizésére, hogy megszüntette a játkot.

MEGJEGYZÉS. Ha nem tudja kihúzni a botot (a gomb nem ugrik ki, vagy a SlideLock nem kapcsolódik össze), akkor tülfeszítette. Enyhén lazitsa meg, és próbálkozzon újra. Amikor jól beállította a feszességet, a botnak könnyen kell rögzülnie, de nem lehet játska a rudakban. Minimalizálja a zsinór feszességét, hogy ne sérüljön a bot rúdja a pecek körül.

Minden használat előtt vizsgálja át a botjait a pecekyük körül. Ne használjon sérült botot.

SOHA ne lazitsa meg teljesen a feszítőt, kivéve az alsó szakasz cseréjekor.

FLICKLOCK®

A szabadalmaztatott FlickLock egy olyan külső rögzítőszerek, amely zárt állapotban összenyomja a bot rúdjait, így erősebb rögzítést eredményez, mint maga a csőszerekkel. A szerkezet nyitása:

1. Fogja meg a FlickLock felett a botot, hogy a bot ne tudjon elforgogni, közben hüvelykujjával nyissa ki a rögzítőbütyök karját.

2. Állítsa a botot a kívánt hosszúságra.

3. Pattintsa vissza stabil, zárt állapotba a kart.

A FESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA

A megfelelő működéshez a FlickLock rendszert megfelelően feszítse kell húzní. Amennyiben az alsó szakasz csúszkái, nyissa ki a kart, és húzza meg az állítócsavart körülbelül negyed vagy fél fordulattal, vagy addig, amíg már a szerkezet nem engedi, hogy a tengely a kar zárt állapotában csúszkáljon.

Ha a kart túl nehéz lesz visszapattintani, lazitsa meg a csavart.

VEGÉK TARTÓZÉKSERÉHEZ

A Z-botok felszerelt gumivéggel és külön rendelhető karbidvéggel rendelkeznek. Amint a fém alapszerkezet némileg látszóni kezd, a gumivégeket ki kell cserélni.

A levéltelük:

1. Ujjal vagy csipesszel tekerje őket erősen balra, és csavarja ki őket, amíg ki nem esnek a kosárba.

Új végek felszerelése:

2. Kézzel vagy csipesszel tekerje őket jobbra 3-4

kattanásig, nagyon szorosra. A gumivégek teljesen rögzült állapotban kissé kidudorodnak.

Ⓐ ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

A parafa markolatok tisztítása:

1. Tisztítást végezze finomszemcsés, vízálló csiszolópapírral és normál szappannal.
2. Nedvesítse be a markolatot, és csiszolja át alaposan.
3. Vigyen fel szappant a csiszolópapírra, és óvatosan dörzsölje át vele a markolatot.
4. Öblítse le, azután hagyja megszáradni.

Z-BOTOK SZÍJÁNAK CSERÉJE

1. Egy kis laposfejű csavarhúzóval fordítsa el a műanyag pecket, ahol a szíj zsinórja befut a markolatba, úgy, hogy a nyílás nyitott oldala a markolat hátlája felé nézzen.
2. A csavarhúzó hegycéllel a lehető legtovább nyomja ki a műanyag pecket az egyik oldalon. Látni fogja, hogy egy kis fémgömb csatlakozik hozzá, amely a helyén tartja.
3. Pattintsa ki a kis fémgömböt a szíj peckéből.
4. Nyomja ki a műanyag pecket a markolatból a másik irányban, és vegye ki a fémgömböt a másik oldalon.
5. Kövesse a fenti utasításokat fordított sorrendben, hogy új szíjakat rögzítse a markolathoz. Ügyeljen arra, hogy a szíj zsinórjának végén lévő fémgömbök visszallesszék a műanyag pecek végeibe.

MEGJEGYZÉS. Miután a szíj zsinórja rögzült a műanyag pecekben, és a pecek a markolat középpontjába került, fordítsa úgy a műanyag pecek nyílását, hogy a nyitott vége a markolat eleje felé nézzen.

Ⓐ ÁTVIZSGÁLÁS ÉS TÁROLÁS

Minden használat előtt és után:

- Győződjön meg arról, hogy a szerkezet egyik része sem deformálódott vagy törtött.
- Ellenőrizze, hogy az állítószereket könnyedén nyílik és záródik-e, és hogy a feszessége megfelelő-e.
- Ha nehezen nyílik vagy záródik: vigyen fel egy csepp olajat a karpecekre és egy cseppet a kar alá, oda, ahol a kar elforg a tokon.
- Ha a botok benedvesednek használat közben: engedje ki a feszítőzsinört (a nyomogombbal), csukja össze a botot, és hagyja teljesen megszáradni tárolás előtt.

MEGJEGYZÉS. A FlickLock szerkezeteket tartós tárolás esetén kiengedett (nem megfeszített) állapotban kell tárolni. A pótalkatrészek a helyi Black Diamond forgalmazótól vagy közvetlenül a Blackdiamondequipment.com weboldalról szerezhetők be.

(Lásd a mellékelt ábrákat)

KORLÁTOZOTT GARANCIA

Ha a helyi törvények másat nem írnak elő, termékeinkre a vásárlás dátumától számított egy évig csak azt garantáljuk a végfelhasználónak, hogy a termékeink eredeti állapotukban anyag- és gyártási hibáktól mentesek. Ha hibás terméket kap, küldje vissza nekünk, és azt a következő feltételek mellett kicseréljük: nem vállunk garanciát olyan termékekre, amelyek normál elhasználódás jeleit mutatják, vagy amelyeket nem megfelelően használtak vagy tartottak karban,

módosítottak vagy megváltoztattak, vagy azok bármilyen módon megsérültek.

⚠ AVERTISMENT [RO]

Bețele de trekking și bețele Z trebuie utilizate numai pentru mers și trekking. Rezistența fibrei de aluminiu și carbon este compromisă de îndoituri, deformări, zgârieturi, fisuri și ciupituri, care ar putea duce la o deteriorare structurală catastrofică. În cazul în care bățul de trekking a suferit orice formă de impact, inspectați suprafața sa cu atenție cu privire la semne de deteriorare. Bețele ușoare de trekking sunt concepute pentru a fi ușoare și nu vor rezista unor forțe excesive, dacă au fost deteriorate anterior, sau dacă forțele aplicate depășesc limitele structurale. Bețele ultra-ușoare din fibre de carbon sunt mai susceptibile la deteriorare decât celelalte tipuri de bețe și necesită inspecție frecventă. Nerespectarea acestor avertizări poate cauza defecți catastrofale ale bețelor de trekking, având ca urmare vătămări grave sau decesul.

⌚ INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

▲ Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară. ⚡

SISTEMUL DE DESCHIDERE RAPIDĂ

Sistemul de deschidere rapidă este conectat la o cordelină interioară ascunsă și la un con de viteză din cadrul fiecarei secțiuni a bățului de trekking pliant. Butonul de acționare sau mecanismul de blocare SlideLock™ este poziționat imediat sub mâner la modelele cu lungime fixă și sub secțiunea de reglare numerotată FlickLock la modelele FlickLock.

(Consultați ilustrațiile însoțitoare)

DECLANSAREA

Asigurați-vă că coșul este deconectat de pe toate celelalte bețe.

1. Țineți mânerul și prima secțiune a bățului și trageți-le una din spate cealaltă. Bățul se va fixa cu cleic în poziție și se va bloca.
2. Verificați faptul că butonul a sărit complet în afară sau că sistemul SlideLock™ s-a cuplat și bățul este conectat fără spații la îmbinări.

PLIEREA

1. Apăsați butonul sau trageți mecanismul SlideLock spre mâner și glisați mânerul înainte spre vârful bățului.

2. Deconectați bățul la fiecare îmbinare, localizată la intersecția dintre fiecare secțiune a bățului.

3. Țineți bețele într-o formă compactă de „Z”.

4. Fixați clema coș inferioară pe secțiunea superioară sau centrală a bățului pentru o depozitare sigură.

În cazul în care bățul dispune de un sistem FlickLock, deschideți maneta și pliați bățul complet pentru a reduce lungimea pliată la un minim.

REGLAREA TENSIUNII

Cordelina interioară, care conectează secțiunile bețelor Z poate necesita reglare înainte de utilizare și va necesita reglarea în timp, pe măsură ce cordelina interioară să se întinde în secțiunea superioară a bățului. Acest joc poate fi remediat prin creșterea tensionării cordelinei interioare.

1. Apăsați butonul de eliberare sau trageți SlideLock

spre mâner și deconectați NUMAI secțiunea inferioară.

2. Țineți ambele capete ale elementului de tensionare (localizat între secțiunea medie și ca inferioară a bățului) și rotiți-le în sens anti-orar pentru a le slăbi.

3. Rotiți elementul de tensionare între o jumătate și o rotație completă și redeschideți bățul pentru a verifica, că jocul a fost îndepărtat.

NOTĂ. În cazul în care jocul nu poate fi îndepărtat (butonul nu sare înapoi sau SlideLock nu se cuplează), tensionarea este excesivă. Slăbiți-o ușor și încercați din nou. Când tensiunea este reglată corect, bățul trebuie să se blocheze ușor, dar să nu prezinte joc la elementele sale.

Evitați deteriorarea elementelor bățului în jurul boltului prin menținerea tensionării la un minim.

Inspectați bețele în zona din jurul boltului înainte de fiecare utilizare. Bețele deteriorate nu trebuie utilizate. Nu slăbiți elementul de tensionare **NICIODATĂ** complet, decât în situația în care înlocuiți secțiunea inferioară.

FLICKLOCK®

Sistemul patentat FlickLock reprezintă un mecanism extern de fixare, care, atunci când este închis, presează corpurile bețelor împreună, pentru a forma o conexiune mai puternică decât tubul în sine. Pentru a deschide:

1. Țineți bățul de deasupra FlickLock, pentru a preveni rotirea bățului la împingerea manetei cu came, pentru a o deschide cu degetul mare.
2. Reglați bățul la lungimea dorită.
3. Închideți maneta cu cleic.

REGLAREA TENSIUNII

FlickLock necesită tensiunea corectă pentru a funcționa în mod adecvat. În cazul în care secțiunea inferioară alunecă, deschideți maneta și strângeți surubul de reglare aprox. un sfert până la jumătate de rotație sau până ce mecanismul nu mai permite corpului tijei să alunecă, după ce maneta este închisă.

Dacă maneta va fi dificil de închis, slăbiți surubul.

SCIMBAREA VÂRFURILOR

Bețele Z sunt furnizate cu vârfuri de cauciuc instalate și cu vârfuri opționale de carbon. Vârfurile de cauciuc trebuie să fie înlocuite odată ce orice parte a miezului metalic devine vizibilă.

Îndepărtarea:

1. Utilizați degetele sau un clește, rotiți puternic în sens anti-orar și deșurubați până ce cad din coșuri.

Instalarea noilor vârfuri:

2. Rotiți manual sau cu un clește, în sens orar, până ce se aud 3-4 clicuri și se aşază corect. Vârfurile de cauciuc trebuie să iasă în evidență atunci când sunt strânse complet.

INFRINGEMENTA SI INTRETINEREA

Pentru curățarea prinderilor de plătă:

1. Utilizați smirghel fin, impermeabil la apă și săpun obișnuit.
2. Umeziți mânerul și șlefuiți temeinic.
3. Aplicați săpunul și smirghel și frecăți mânerul delicat.
4. Clătiți și lăsați să se usuce.

INLOCUIREA BENZILOR BETELOR Z

1. Utilizați o surubelnă dreaptă mică pentru a roti

bolțul de plastic în punctul în care banda intră în mâner, astfel încât partea deschisă a fantei să fie orientată spre spatele mânerului.

2. Folosiți-vă de vârful șurubelnitei, apăsați bolțul de plastic în afară pe o parte, căt de departe posibil. Veți vedea că o bilă metalică mică este atașată, pentru a menține în poziție.
3. Împingeți bila metalică mică în afara boltului benzii.
4. Împingeți bolțul de plastic înapoi în afara mânerului în direcția opusă și îndepărtați bila metalică pe parte opusă.
5. Pentru a conecta benzile la mâner, urmați instrucțiunile anterioare în ordine inversă. Asigurați-vă că fiecare bilă metalică de pe bandă este reintrodusă în fiecare capăt al bolțului de plastic.

NOTĂ. Odată ce banda este fixată în interiorul bolțului de plastic, iar acesta a fost centrat în mâner, roțiti deschiderea dedicată bolțului de plastic, astfel încât partea deschisă să fie orientată spre partea frontală a mânerului.

INSPECTAREA ȘI DEPOZITAREA

Înainte și după fiecare utilizare:

- Asigurați-vă că nici un element nu este deformat sau deteriorat.
- Verificați dacă mecanismul de reglare se deschide și se închide cu ușurință și este tensionat în mod adecvat.
- Dacă este dificil să deschideți sau să închideți: aplicați o picătură de ulei pe boltul manetei și un altul sub manetă, în punctul în care se rotește pe carcăsă.
- În cazul în care bețele se udă în timpul utilizării: eliberați cordelina de tensionare (cu ajutorul butonului), pliați bătuț și lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l depozita.

NOTĂ. Depozitați mecanismele FlickLock detensionate, dacă le depozitați pe perioade lungi de timp. Piesele de schimb pot fi obținute de la comerciantul dvs. local Black Diamond sau direct de pe Blackdiamondequipment.com.

(Vezi ilustrațiile atasate)

GARANTIE

Black Diamond garantează produsele sale împotriva tuturor defectelor de materiale și a defectelor de fabricație, timp de 1 an de la data cumpărării, exceptie cazuile în care legea prevede altceva, și doar cumpăratorului care a achiziționat produsul de la un distribuitor autorizat. Cumpăratorul care descoperă un defect acoperit de aceasta Garantie trebuie să înapoieze imediat produsul către noi, acesta urmand a fi înlocuit în următoarele condiții: nu sunt acoperite de garantie produsele care prezintă semne de uzură normală, produse care au fost folosite și întreținute necorespunzător sau care au fost modificate în vreun fel.

ВНИМАНИЕ [RU]

Треккинговые палки и палки типа Z-Pole предназначены только для пешего туризма и треккинга. Прочность алюминия и углеродного волокна снижается из-за вмятин, порезов, царапин, трещин и сколов, которые могут привести к катастрофическому разрушению конструкции. Если треккинговая палка повреждена, внимательно осмотрите ее поверхность на наличие этих признаков повреждения. Легкие треккинговые палки изготовлены из легкого материала и не выдерживают чрезмерных усилий при наличии повреждений или при воздействии сил, выходящих за пределы конструктивных ограничений. Сверхлегкие палки из углеродного волокна больше подвержены повреждениям, чем другие палки, и требуют частого осмотра. Несоблюдение этих указаний способно привести к серьезным повреждениям треккинговых палок, что может стать причиной серьезных травм или смерти.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

▲ Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

СИСТЕМА БЫСТРОЙ АКТИВАЦИИ

Система быстрой активации связана со скрытым внутренним шнуром и конусом скорости внутри каждой секции вала в сложенной треккинговой палке. Кнопка или запорный механизм SlideLock™ расположен чуть ниже ручки у моделей с фиксированной длиной и ниже пронумерованной секции регулировки FlickLock у моделей FlickLock.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

АКТИВАЦИЯ

Убедитесь, что корзина отстегнута от других валов.

1. Возьмитесь за ручку и первую секцию вала и оттяните их друг от друга. Палка защелкнется и зафиксируется.
2. Убедитесь в том, что кнопка полностью выдвинута или что механизм SlideLock™ защелкнулся и палка зафиксирована без люфтов в соединениях.

СБОРКА

1. Нажмите кнопку или потяните механизм SlideLock в направлении ручки и сдвиньте ручку в направлении наконечника палки.
2. Раздвиньте валы в каждом соединении на стыках между секциями вала.
3. Сложите палки в компактную Z-образную форму.
4. Для надежного хранения закрепите зажим корзины нижнего вала на верхнем или среднем валу.

Если на палке предусмотрен фиксатор FlickLock, откроите рычаг и полностью соберите палку, чтобы минимизировать ее длину в сложенном виде.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ

Внутренний шнур, который соединяет секции вала палки Z-Pole, может потребовать регулировки перед использованием и будет требовать регулировки с течением времени, так как внутренний шнур натягивается в самой верхней секции вала. Этот люфт можно устранить путем увеличения натяжения внутреннего шнуря.

1. Нажмите кнопку деблокирования или потяните SlideLock в направлении ручки и оттяните ТОЛЬКО

самое нижнее соединение.

2. Держите оба конца натяжного устройства (расположенного между средним и нижним валами) и поворачивайте его по часовой стрелке для затягивания или против часовой стрелки для ослабления.
3. Поверните натяжное устройство на пол оборота/полный оборот и повторно разверните палку, чтобы убедиться в том, что люфт удален.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если не удается развернуть палку (кнопка не выскакивает, или SlideLock не срабатывает), вы его слишком затянули. Немного ослабьте натяжение и повторите попытку. При правильной регулировке натяжения палка должна легко фиксироваться, но при этом не должно быть люфта в валах.

Избегайте повреждения вала палки в районе штифта, удерживая натяжение шнура на минимальном уровне. Проверяйте палки перед каждым использованием в районе штыревого отверстия. Поврежденные палки не должны использоваться.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ослабляйте натяжное устройство полностью, если только не производится замена нижней секции.

FLICKLOCK®

Запатентованный механизм FlickLock представляет собой внешний кулачковый механизм, который в закрытом состоянии скимает валы палок, образуя более прочное соединение, чем сама труба. Чтобы открыть, выполните следующие действия.

1. Держите палку над фиксатором FlickLock, чтобы предотвратить вращение палки при открытии кулачкового рычага большим пальцем.
2. Отрегулируйте палку на нужную длину.
3. «Щелкните», крепко закройте рычаг.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ

Для правильной работы механизма FlickLock требуется правильное натяжение. Если происходит проскальзывание нижней секции, откройте рычаг и затяните регулировочный винт примерно на четверть-половину оборота или до тех пор, пока механизм не позволит валу соскользнуть после закрытия рычага.

Если рычаг слишком трудно защелкнуть, ослабьте винт.

ЗАМЕНА НАКОНЕЧНИКОВ

Палки Z-Pole поставляются с установленными резиновыми наконечниками и дополнительными твердосплавными наконечниками. Резиновые наконечники следует заменять, как только станет видна какая-либо часть металлического стержня.

Чтобы снять наконечники:

1. Пальцами или плоскогубцами с усилием поверните против часовой стрелки и открутите винты, пока они не выпадут из корзин.

Чтобы установить новые наконечники:

2. Вручную или с помощью плоскогубцев закрутите их по часовой стрелке на 3–4 щелчка и очень плотно. Резиновые наконечники должны выпячиваться, когда они полностью затянуты.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы очистить пробковые ручки, выполните следующие действия:

1. Используйте тонкую водонепроницаемую наждачную бумагу и обычное мыло для рук.

2. Тщательно намочите ручку и наждачную бумагу.

3. Нанесите мыло на наждачную бумагу и осторожно потрите ручку.
4. Промойте и дайте высохнуть.

ЗАМЕНА РЕМНЯ Z-POLE

1. С помощью небольшой плоской отвертки поверните пластиковый штифт, где шнур ремня входит в ручку, чтобы открытая сторона паза была обращена к задней части ручки.

2. С помощью наконечника отвертки вытолкните пластиковый штифт в одну сторону, насколько это возможно. Вы увидите маленький закрепленный металлический шарик, который удерживает его на месте.

3. Извлеките маленький металлический шарик из штифта ремня.

4. Вытолкните пластиковый штифт из ручки в другом направлении и извлеките металлический шарик с другой стороны.

5. Чтобы прикрепить новые ремни к ручке, следуйте указанным выше инструкциям в обратном порядке. Убедитесь в том, что каждый металлический шарик на шнуре ремня вставлен в каждый конец пластикового штифта.

ПРИМЕЧАНИЕ. После того как шнур ремня будет закреплен внутри пластмассового штифта, а штифт будет отцентрирован в ручке, поверните паз пластмассового штифта так, чтобы его открытый конец был обращен к передней части ручки.

ОСМОТР И ХРАНЕНИЕ

До и после каждого использования:

- убедитесь, что ничего не деформировано и не сломано;
- убедитесь, что механизмы регулировки открываются и закрываются плавно и правильно затянуты;
- Если трудно открыть или закрыть механизм: нанесите каплю масла на штифт рычага и еще одну под рычаг, где он вращается на корпусе.
- Если во время использования палки намокли: отпустите натяжной шнур (кнопкой), соберите палку и дайте ей полностью высохнуть перед хранением.

ПРИМЕЧАНИЕ. Храните механизмы FlickLock в течение длительного времени с ослабленным натяжением. Запасные части можно приобрести у местного дилера Black Diamond или непосредственно на сайте Blackdiamondequipment.com.

(Смотрите сопутствующие иллюстрации)

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантия длится один год с момента покупки, если иное не закреплено законодательством, мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что наши изделия не имеют дефектов материалов или исполнения. Если вы приобрели дефектный товар, верните его нам, и мы заменим его в соответствии со следующими условиями: Мы не даем гарантию на товары, у которых присутствуют признаки обычного износа или неправильного использования/ухода, модификации или изменений или какого-либо ущерба.

▲ ВНИМАНИЕ [BG]

Щеките за трекинг и Z-образните щеки са предназначени само за туризъм и трекинг. Здравината на алуминиевите и въглеродните влакна се влошава от вдълбнатини, бразди, драскотини, счупвания и разцепване, което може да доведе до конструктивна повреда с фатални последствия. Ако щеката за трекинг е повредена при удар, проверете внимателно повърхността за тези признания за повреди. Щеките за трекинг са олекотени и не издържат прекомерни сили, ако са били повредени или ако се прилагат сили, които превишават конструктивните граници. Сърхлеките щеки от карбонови влакна са по-податливи на повреди от другите щеки и изискват по-честа проверка. Ако не се обрне внимание на тези предупреждения, това може да доведе до повреда на щеките за трекинг с фатални последствия, което да предизвика тежки наранявания или смърт.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

▲ Запазете инструкциите за бъдеща справка.

СИСТЕМА ЗА БЪРЗО РАЗГЪВАНЕ

Системата за бързо разгъване е свързана към скрит вътрешен шнур и конусовиден елемент във всяка секция на съвсемата щека за трекинг. Бутона за натискане или заключващият механизъм SlideLock™ са разположени точно под дръжката при моделите с фиксирана дължина и под номерираната секция за регулиране на FlickLock на моделите с FlickLock.

(Вижте приложените илюстрации)

РАЗГЪВАНЕ

Уверете се, че кръгчетата са свалени от щеките.

1. Хванете дръжката и първата секция на щеката и ги раздалечете една от друга. Щеката ще се съедини с щракване и ще се заключи.
2. Проверете дали бутона за натискане е изскочил напълно или дали механизъмът SlideLock™ е задействан и щеката е заключена без лутове при съединението.

СГЪВАНЕ

1. Натиснете бутона или издърпайте механизма SlideLock към дръжката и плъзнете дръжката към върха на щеката.
2. Издърпайте отделните части на щеката една от друга при всяко съединение, което се намира между отделните секции на щеката.
3. Сгънете щеките в компактна Z-образна форма.
4. Щракнете кръгчето от долната секция към горната или средната секция за надеждно съхраняване.

Ако щеката е снабдена с FlickLock, отворете рамото на лоста и сгънете напълно щеката, за да се намали дължината в съгнато положение.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБТЯГАНЕТО

Може да се наложи регулиране на вътрешния шнур, който свързва секциите на Z-образната щека, преди употреба. Шнурът изисква регулиране и с течение на времето, тъй като се опъва в най-горната секция на щеката. За да се премахне тази хлабина, трябва да се увеличи обтягането на вътрешния шнур.

1. Натиснете освобождаването на бутона за натискане или издърпайте SlideLock към дръжката, след което отворете CAMO най-долното съединение.

2. Хванете двета края на устройството за обтягане (разположено между средната и долната секция) и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете, или в обратна посока на часовниковата стрелка, за да отпуснете.
3. Завъртете устройството половин до един оборот и отново разгънете щеката, за да проверите дали сте коригирали хлабината.

ЗАБЕЛЕЖКА. Ако не можете да разгънете щеката (бутона не изскочи или SlideLock не се задейства), това означава, че сте стегнали прекалено много. Отпуснете малко и опитайте отново. Когато обтягането е правилно регулирано, щеката трябва да се заключва лесно, но без хлабина между секциите.

Избегвайте повреждане на щеката при щифта, като поддържате минимално обтягане на шнура.

Проверявайте щеките си преди всяко използване в областта на отвора за щифта. Щеките не трябва да се използват, ако са повредени.

НИКОГА не разхлабвайте устройството за обтягане напълно, освен ако не сменяте долната секция.

FICKLOCK®

Патентованият FlickLock е външен ексцентриков механизъм, който когато е затворен, притиска прътите на щеката един към друг, при което се оформя съединение, което е по-здраво от самата тръба. За отваряне:

1. Дръжте щеката над FlickLock, за да предотвратите въртенето на щеката, когато натискате с пръст лоста на гърбицата, за да се отвори.
2. Регулирайте щеката до желаната дължина.
3. За затваряне притиснете лоста здраво, така че да „щракне“.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБТЯГАНЕТО

За да работи нормално, FlickLock изисква правилно натягане. Ако долната секция се плъзга, тогава отворете лоста и затегнете регулиращия винт от четвърт до половин оборот или докато механизъмът вече не позволява плъзгане на щеката при затваряне на лоста.

Ако затварянето на лоста става прекалено трудно, разхлабете малко винта.

СМЯНА НА ВЪРХОВЕТЕ

Z-образните щеки се доставят с поставени гумени върхове и опционални карбидни върхове. Гумените върхове трябва да се сменят, щом се покаже част от металната сърцевина.

За премахване:

1. С пръсти или плоски клещи завъртете с натиск обратно на часовниковата стрелка и ги развийте, докато не паднат от кръгчетата.

За да поставите нови върхове:

2. Завъртете на ръка или с плоски клещи по посока на часовниковата стрелка до 3 – 4 щраквания и пълно прилепване. След пълното затягане гумените върхове трябва да се разширят.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

За почистване на корковите ръкохватки:

1. Използвайте фина водоустойчива шкурка и обикновен сапун за ръце.
2. Намокрете ръкохватката и я шлайфайте старательно.
3. Поставете сапун върху шкурката и търкайте внимателно ръкохватката.

внимателно ръкохватката.

4. Изплакнете я и я оставете да изсъхне.

СМЯНА НА ЛЕНТИТЕ НА Z-ОБРАЗНИТЕ ЩЕКИ

1. Използвайте малка отвертка с плоска глава, за да отвие пластмасовия щифт там, където шнурът на лентата влизва в дръжката, така че отворената страна на слота да е към задната страна на дръжката.
2. С помощта на върха на отвертката избутайте пластмасовия щифт към едната страна възможно най-далеч. Ще видите прикрепено малко метално топче, което го държи на място.
3. Избутайте малкото метално топче от щифта на лентата.
4. Избутайте пластмасовия щифт от дръжката в обратната посока и извадете от другата страна металното топче.
5. За да закрепите нови ленти към дръжката, следвайте горните инструкции, но в обратна последователност. Уверете се, че металното топче за всяка лента е поставено във всеки край на пластмасовия щифт.

ЗАБЕЛЕЖКА. След като шнурът на лентата е поставен надеждно в пластмасовия щифт, а щифтът е центриран в дръжката, завъртете пластмасовия щифт, така че отвореният край да сочи към предната част на дръжката.

ПРОВЕРКА И СЪХРАНЕНИЕ

Преди и след всяка употреба:

- Уверете се, че нямаше деформации и счупвания.
- Проверете дали механизмите за регулиране се отварят и затварят гладко и дали са обтегнати правилно.
- При трудно отваряне или затваряне: капнете капка масло върху щифта на лоста и една под лоста, където той се завърта върху корпуса.
- Ако по време на употреба щеките се намокрят: отпуснете шнура за обтягане (с бутона за натискане), сгънете щеката и я оставете напълно, преди да я приберете.

ЗАБЕЛЕЖКА. За по-продължителни периоди съхранявайте механизъмите FlickLock в отпуснато състояние. Резервни части можете да получите от Вашия местен представител на Black Diamond или директно от Blackdiamondequipment.com.

(Виж приложените изображения)

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Една година след датата на покупката, ако законът не предвижда друго, гарантираме на крайния купувач само, че нашите продукти нямат дефекти в материала и изработката към момента на продажбата. Ако получите дефектен продукт, върнете ни го и ние ще го заменим при следните условия: Не покриваме гарантии, когато продуктите показват нормално износване или са били използвани или поддържани неправилно, модифицирани или променяни, или повредени по някакъв начин.

▲ УВАРИ [TR]

Trekking Batonları ve Z-batonlar, sadece yürüyüş ve trekking amaçlıdır. Alüminyum ve karbon fiber mukavemeti, yıkıcı yapışal bozulmalarla neden olabilecek ezik, oyuk, çizik, kırılma ve ufanınma gibi nedenlerle tehlikeye atılır. Trekking batonu, herhangi bir darbeye maruz kalırsa, bu hasar belirtilerine karşı yüzeyini dikkatle inceleyin. Hafif trekking batonları, buna göre yapılmıştır ve önceden hasar görmüşse veya yapışal sınırlarının ötesinde bir kuvvet uygulanırsa bu aşırı kuvvette dayanamayacaktır. Son derece hafif karbon fiber batonlar, diğerlerine göre hasara karşı daha hassastır ve sık sık kontrol edilmeleri gereklidir. Bu uyarılara uyulmaması, trekking batonlarının yıkıcı bir şekilde bozularak ciddi yaralanmalara veya ölümle sebebiyet vermelere neden olabilir.

▲ КУЛЯНИМ ТАЛИМАТЛАРИ

▲ Talimatları gelecekte referans olması için saklayın.

HIZLI AÇILMA SİSTEMİ

Hızlı İntikal Sistemi, katlanabilir bir trekking batonundaki her bir şaft bölümündeki gizli bir iç kordon ve hız konisine bağlıdır. İtme düğmesi veya SlideLock™ kilitleme mechanizması, sabit uzunluktaki modellerde sapın hemen altında ve FlickLock modellerinde numaralandırılmış FlickLock ayarlama bölümünün altında bulunur.

(Resimli açıklamalara bakınız)

AÇILMA

Paletin şaftlarından birine takılı olmadığından emin olun.

1. Sapı ve şaftın ilk kısmını tutun ve birbirinden çekerek ayırin. Baton, yerine geçecek ve kilitlenecektir.
2. İtme düğmesinin tamamen dışarı çıçıp çıkmadığını veya SlideLock™'un devreye girdiğini ve batonun mafsallarında boşluk olmadan kilitlendiğini kontrol edin.

KATLAMA

1. Düğmeye basın veya SlideLock mekanizmasını sapa doğru çekin ve sapı batonun ucuna doğru kaydırın.
2. Her bir şaft bölümü arasındaki bağlantı noktasında bulunan her bir mafsalda şaftları birbirinden ayırin.
3. Batonu, kompakt "Z" şeklinde katlayın.
4. Güvenli saklama için paletin alt şaftının klipsini üst veya orta şafta geçirin.

Batonda FlickLock varsa, manivelayı açın ve batonun katlanmış uzunluğunu en aza indirmek için tamamen katlayın.

GERGİNLİĞİN AYARLANMASI

Z-Batonun şaft bölgelerini bağlayan iç kordonun kullanılmadan önce ayarlanması gerekebilir ve iç kordon en üst şaft bölümünde esnedikçe zamanla ayarlanması gerekebilir. Bu gevşeme, iç kordon gerginliği artırılarak giderilebilir.

1. İtme düğmesine basarak serbest bırakın veya SlideLock'u sapa doğru çekin ve YALNIZCA en alttaki mafsalı ayırin.
2. Gerginin her iki ucunu tutun (orta ve alt şaftlar arasında bulunur) ve sıkmak için saat yönünde veya gevşetmek için saat yönünün tersine çevirin.

3. Gergiyi yarımla bir tam tur çevirin ve gevşekliği kontrol etmek için batonu yeniden açın.

NOT: Batonu açamazsanız (düğme tekrar dışarı çıkmaz veya SlideLock devreye girmezse), aşırı sıkışmışınız demektir. Hafifçe gevşetin ve tekrar deneyin. Gerginlik doğru şekilde ayarlandığında, baton kolaya kilitlenmeli ancak şaftlarda gevşeklik olmamalıdır.

Kablo gerginliğini minimumda tutarak pimin etrafındaki baton şaftına zarar vermekten kaçının

Her kullanımından önce batonunuzun pim yuvası etrafını inceleyin. Hasarlı batonlar kullanılmamalıdır.

Alt kısmı değiştirmedikçe gergiyi ASLA tamamen gevsetmeyein.

FLICKLOCK®

Patenti FlickLock kapatıldığında, boru sisteminin kendisinden daha güçlü bir bağlantı oluşturmak için baton şaftlarını birbirine sıkıştıran harici bir kam mekanizmasıdır. Açmak için:

1. Batonu, iterken dönmemesini önlemek için FlickLock'un üzerinde tutarak baş parmağınızla açın.

2. Batonu, istediğiniz uzunluğa ayarlayın

3. Kolu sıkıca "çat" diye kapatın.

GERGINLİĞİN AYARLANMASI

Flicklock'un düzgün çalışması için doğru şekilde gerdirme yapılması gerekmektedir. Alt kısmında kayma meydana gelirse, kolu açın ve ayar vidalarını yaklaşık çeyrek ilâr yarım tur arası çevirin veya kolu kapatıldıktan sonra mekanizma, şaftın kaymasına izin vermeyene kadar sıkın.

Kolon kapatılması çok zorlaşırsa vidayı gevşetin.

ÜÇLARI DEĞİŞTİRME

Z-Batonlar, kauçuk uçları takılı halde gelir ve isteğe bağlı carbide uçları da mevcuttur. Metal gövdenin herhangi bir parçası görünmeye başladığında lastik uçlar değiştirilmelidir.

Çıkmak için:

1. Parmak veya pense kullanarak, saat yönünün tersine kuvvetli bir şekilde döndürün ve paletten çıkışa kadar vidalarını açın.

Yeni uçların takılması:

2. Elinizi veya pense ile saat yönünde 3-4 tık ve çok sıkı bir şekilde çevirin. Kauçuk uçları, tamamen sıkıştırıldığından çıkıştırsız olmalıdır.

BAKIM VE MUHAFAZA

Mantar saplarının temizlenmesi:

1. İnce, suya dayanıklı zımpara kağıdı ve normal bir el sabunu kullanın.

2. Sapi sıslatin ve zımparalayın.

3. Sabunu zımpara kağıdına sürünen ve sapi nazikçe ovalayın.

4. Durulayın ve kurumaya bırakın.

Z-BATON KAYIŞLARINI DEĞİŞTİRME

1. Kayış kordonunun sapın içine girdiği plastik pimi, yuvarın açık tarafı sapın arkasına bakacak şekilde döndürmek için küçük bir düz ucu tornavida kullanın

2. tornavida ucunu kullanarak plastik pimi mümkün olduğunda bir tarafa doğru itin. Pimi yerinde tutan küçük bir metal top göreceksiniz.

3. Küçük metal topu kayış piminden çıkarın

4. Plastik pimi diğer yönde sapın dışına itin ve diğer taraktaki metal topu çıkarın.

5. Sapa yeni kayışlar takmak için yukarıdaki talimatları ters sırada izleyin. Kayış kordonundaki her metal topun plastik pimin her iki ucuna da yerleştirildiğinden emin olun.

NOT: Kayış kordonu plastik pimin içine sabitlendikten ve pim sapta ortalandıktan sonra, plastik pim yuvasını açık ucu sapın önüne bakacak şekilde çevirin.

KONTROL ETME VE SAKLAMA

Her kullanımından önce ve sonra:

- Hiçbir şeyin deform olmadığından ve kırılmadığından emin olun.
- Ayar mekanizmalarının kolayca açılıp kapandığından ve doğru şekilde gerildiğinden emin olmak için kontrol edin.
- Açıp kapatmakta zorlanıyorsanız: kol pimine bir damla ve kolumna altında yuvada döndüğü yere bir damla yağı uygulayın.
- Batonlar kullanım sırasında ıslanırsa: gergi kordonunu serbest bırakın (itte düşmesiyle), batonu katlayın ve saklamadan önce tamamen kurumasını bekleyin.

NOT: FlickLock mekanizmalarını, gerilmemiş şekilde uzun süre saklayın. Yedek parçalar, yerel Black Diamond satıcılarınızdan veya doğrudan Balckdiamondequipment.com adresinden elde edilebilir.

(Resimli açıklamalara bakınız)

SINIRLI GARANTİ

Aksine bir yasal hükmün söz konusu olmadıkça, satış tarihinden itibaren bir yıl boyunca ve sadecе doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere, ürünlerimiz, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisi verilmektedir. Kusurlu bir ürünün satın alınmış olması durumunda, firmamızda iade edilen ürün, garanti kapsamı dışında kalan normal aşınma ve eskiye, uygunsuз kullanım ve bakım ya da hasarın söz konusu olduğu haller hariç olmak üzere, yenisiyle değiştirilecektir.

ΑΠΡΟΣΟΧΗ [ΕΛ]

Τα μπατόν πεζοπορίας και τα μπατόν Ζ είναι μόνο για περπάτημα και πεζοπορία. Η αντοχή του αλουμινίου και των ανθρακοίνων μειώνεται από βαθουλώματα, τρυπήματα, γρασσουνίες, σπασίματα και χτυπήματα τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν καταστροφική δομική αστοχία. Εάν το μπατόν πεζοπορίας έχει υποστεί τυχόν πρόσκρουση, ελέγχετε προσεκτικά την επιφάνειά του για σημάδια ζημιάς. Ελαφριά μπατόν πεζοπορίας κατασκευασμένα να έχουν μικρό βάρος. Δε θα αντέξουν υπερβολικές δυνάμεις εάν έχουν υποστεί ζημιά ή εφαρμόζονται δυνάμεις πέραν των ορίων αντοχής της δομής τους. Τα πολύ ελαφριά μπατόν ανθρακοίνων είναι πολύ ευπαθή σε ζημιές από άλλα μπατόν και απαιτείται συχνός έλεγχος. Αδυναμία τήρησης αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να επιφέρει καταστροφική αστοχία των μπατόν πεζοπορίας προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

▲ Φυλάξτε τις δοχμίες για μελλοντική αναφορά.

ΓΡΗΓΟΡΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

To Γρήγορο Σύστημα Ανάπτυξης συνδέεται με ένα εντοιχισμένο εσωτερικό σχοινί και κώνο ταχύτητας εντός

κάθε τμήματος στελέχους στο σπαστό μπατόν πεζοπορίας. Το κουμπί ή ο μηχανισμός ασφάλισης SlideLock™ βρίσκεται ακριβώς κάτω από την λαβή στα μπατόν σταθερού μήκους και κάτω από το οριθμημένο τμήμα ρύθμισης FlickLock στα μοντέλο FlickLock.

(ΔΕΙΤΕ ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΕΣ ΕΙΚΟΝΕΣ)

ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Βεβαιωθείτε ότι η ροζέτα έχει αποσυνδεθεί από τα άλλα στελέχη.

1. Πιάστε την λαβή και το πρώτο τμήμα στελέχους και τραβήγτε τα μακριά το ένα πάνω το άλλο. Το μπατόν θα κουμπώσει στη θέση του και θα ασφαλίσει.

2. Ελέγχετε ότι το κουμπί έχει κουμπώσει καλά ή έχει ενεργοποιηθεί το SlideLock™ και το μπατόν έχει ασφαλίσει χωρίς κενά στις ενώσεις.

ΣΥΜΠΤΥΞΗ

1. Πιέστε το κουμπί ή τραβήγτε τον μηχανισμό SlideLock προς την λαβή και σύρετε την λαβή προς τη μύτη του μπατόν.

2. Τραβήγτε τα στελέχη μακριά από τις ενώσεις που βρίσκονται στις ραφές ανάμεσα σε κάθε τμήμα στελέχους.

3. Διπλώστε τα μέρη του μπατόν σε ένα συμπτυγμένο σχήμα "Ζ".

4. Τραβήγτε την ροζέτα του κάτω στελέχους και στερεώστε την πάνω στο άνω ή μεσαίο στελέχος για ασφαλή αποθήκευση.

Εάν το μπατόν διαθέτει FlickLock, ανοίξτε το μοχλό και πιέστε για να διπλώσετε το μπατόν στο ελάχιστο μήκος του.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΣΗΣ

Το εσωτερικό σχοινί που συνδέει τα τμήματα στελέχων του μπατόν Ζ ενδέχεται να χρειάζεται ρύθμιση πριν την χρήση. Τα χρειαστεί ρύθμιση πάλι με τον χρόνο, καθώς το εσωτερικό σχοινί τεντώνει στο πάνω τμήμα στελέχους. Αυτή η χαλάρωση μπορεί να εξαλειφθεί αυξάνοντας την τάση στο εσωτερικό σχοινί.

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης ή τραβήγτε το SlideLock προς την λαβή και τραβήγτε έξω ΜΟΝΟ την κάτω ένωση.

2. Κρατήστε και τις δύο άκρες του ρυθμιστή τάσης (βρίσκεται ανάμεσα στο μεσαίο και το κάτω στελέχος) και γυρίστε δεξιότροφα για να σφίγετε ή αριστερότροφα για να χαλαρώσετε.

3. Γιρίστε τον ρυθμιστή τάσης κατά το ήμισυ προς μία πλήρη στροφή και αναπτύξτε πάλι το μπατόν για να ελέγχετε ότι δεν υπάρχει χαλάρωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν δεν μπορείτε να αναπτύξετε το μπατόν (το κουμπί δεν επανέθεται ή το SlideLock δεν ασφαλίσει), το έχετε σφίξει υπερβολικά. Χαλαρώστε το ελαφρά και δοκιμάστε ξανά. Οταν η τάση ρυθμιστεί σωστά, το μπατόν θα πρέπει να ασφαλίζει εύκολα, αλλά να μην υπάρχει χαλάρωση στα στελέχη.

Αποφύγετε τη ζημιά στο στελέχος του μπατόν γύρω από τον πείρο διατηρώντας την τάση στο σχοινί στο ελάχιστο. Ελέγχετε τα μπατόν σας πριν από κάθε χρήση γύρω από τη σχισμή του πείρου. Μη χρησιμοποιείτε μπατόν με ζημιές.

Μη χαλαρώνετε ΠΟΤΕ εντελώς τον ρυθμιστή τάσης εκτός κάνετε αντικατάσταση σενός χαμηλότερου τμήματος.

FLICKLOCK®

To katοχυρωμένο με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας FlickLock είναι ένας εντερικός μηχανισμός με άξονα ο οποίος άντων είναι κλειστός, συμπιέζει τα στελέχη των μπατόν μαζί για να σχηματίσουν έναν σύνδεσμο πιο ισχυρό από τον ίδιο τον άξονα. Για να ανοίξετε:

1. Κρατήστε το μπατόν πάνω από το FlickLock για να αποτρέψετε την περιστροφή του μπατόν καθώς πιέζετε τον μοχλό του άξονα με τον αντίχειρά σας για να ανοίξει.

2. Προσαρμόστε το μπατόν στο επιθυμητό μήκος
3. «Κουμπώστε» για να κλείστε καλά τον μοχλό.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΣΗΣ

To FlickLock απαιτεί σωστό τέντωμα για να λειτουργεί σωστά. Εάν γλιτστράει στο κάτω μέρος, τότε ανοίξτε τον μοχλό και σφίξτε την βίδα ρύθμισης περίπου ένα τέταρτο έως μισή στροφή ή μέχρις ότου ο μηχανισμός δεν επιτρέπει στον άξονα να γλιτστράει μόλις κλείσει ο μοχλός.

Εάν γίνει δύσκολο να κουμπώσει ο μοχλός, χαλαρώστε την βίδα.

ΜΥΤΕΣ ΑΛΛΑΓΗΣ

Τα μπατόν Ζ διαθέτουν εγκατεστημένες μύτες από καουτσούκ και προαιρετικά μύτες καρβιδίου. Οι μύτες καουτσούκ θα πρέπει να αντικαθιστώνται μόλις αρχίζει να εμφανίζονται μέρος του μεταλλικού πυρήνα.

Για να τις αφαιρέσετε:

1. Χρησιμοποιώντας τα δάχτυλά σας ή μία πένσα, περιστρέψτε δυνατά αριστερότροφα και ξεβιδώστε μέχρι να βγουν από τις ροζέτες.

Για εγκαταστήστε νέες μύτες:

2. Περιστρέψτε με το χέρι ή με μία πένσα, δεξιότροφα, για 3-4 πολύ άνετα κλικ. Οι μύτες καουτσούκ θα πρέπει να εξέχουν όταν είναι πλήρως σφιγμένες.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να καθαρίσετε τις λαβές φελλού:

1. Χρησιμοποιήστε λεπτό, αδιάβροχο γυαλόχαρτο και κοινό σπανύι μερικά.

2. Βρέξτε την λαβή και τρίψτε προσεκτικά.

3. Εφαρμόστε σαπούνι στο γυαλόχαρτο και τρίψτε απαλά την λαβή.

4. Ξεπλύνετε και αφήστε να στεγνώσει.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΙΜΑΝΤΩΝ ΜΠΑΤΟΝ Ζ

1. Χρησιμοποιήστε ένα μικρό ίσιο κατασβίδιο για να γυρίστε το πλαστικό πείρο όπου το καλώδιο του ιμάντα εισέρχεται στη λαβή έτσι ώστε η ανοιχτή πλευρά της σχισμής να βλέπει στο πίσω μέρος της λαβής.

2. χρησιμοποιώντας τη μύτη του κατασβίδιου, στρώστε τον πλαστικό πείρο προς τα έξω από τη μία πλευρά όσο το δυνατόν περισσότερο. Θα δείτε μια μικρή μεταλλική μπάλα προσαρτημένη που τον κρατά στη θέση του.

3. Αφαιρέστε τη μικρή μεταλλική μπάλα από τον πείρο του ιμάντα

4. Σπρώξτε πίσω τον πλαστικό πείρο έξω από τη λαβή προς την άλλη κατεύθυνση και αφαιρέστε τη μεταλλική μπάλα από την άλλη πλευρά.

5. Για να συνδέσετε νέους ιμάντες στη λαβή, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με την αντίστροφη σειρά. Βεβαιωθείτε ότι κάθε μεταλλική μπάλα στο καλώδιο του ιμάντα έχει τοποθετηθεί ξανά σε κάθε άκρο του πλαστικού πείρου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μόλις το καλώδιο του ιμάντα ασφαλιστεί μέσα στον πλαστικό πείρο και ο πείρος βρίσκεται στο κέντρο της λαβής, γυρίστε την πλαστική σχισμή του πείρου έτσι ώστε το ανοιχτό άκρο της να βλέπει το μπροστινό μέρος της λαβής.

ΕΛΕΓΧΟΣ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πριν και μετά από κάθε χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν έχει παραμορφωθεί ή σπάσει.
- Ελέγχετε ότι οι μηχανισμοί ρύθμισης ανοίγουν και κλείνουν ομαλά και είναι σωστά τεντωμένοι.
- Εάν είναι δύσκολο να ανοίξετε ή να κλείσετε: εφαρμόστε μία σταύρωση λάδι στον πείρο του μοχλού και άλλη μία κάτω από τον μοχλό όπου περιστρέφεται στο περιβλήμα.
- Εάν τα μπατόνια βραχούν κατά τη χρήση: απελευθερώστε το σχοινί τάσης (με το κουπτό), διπλώστε το μπατόνι και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς πριν από την αποθήκευση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποθηκεύστε τους μηχανισμούς FlickLock για μεγάλες περιόδους αφού τους έχετε χαλαρώσει. Μπορείτε να προμηθευτείτε εξαρτήματα αντικατάστασης από τον τοπικό σας προμηθευτή της Black Diamond ή απευθείας από την σελίδα Blackdiamondequipment.com.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ένα έτος μετά την αγορά, εκτός και υποδεικνύεται αλλιώς από τον νόμο, εγγυόμαστε προς τον καταναλωτή μόνον ότι κατά τον χρόνο της πώλησης τα προϊόντα μας είναι χωρίς ελαττώματα και κακοτεχνίες. Εάν λάβετε ένα ελαττωματικό πρόιον, επιστρέψτε το σε εμάς και θα το αντικαταστήσουμε υπό τους ακόλουθους όρους: Δεν εγγυόμαστε προϊόντα που φέρουν σημάδια φυσικής φθοράς, που έχουν χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί με λάθος τρόπο, έχουν τροποποιηθεί, ή έχουν δεχθεί βλάβες με οποιοδήποτε τρόπο.

▲ Αποτίθεμα [ZH]

登山杖和 Z-Pole 仅用于徒步旅行。铝合金和碳纤维的强度会因凹痕、凿孔、划痕、断裂而降低，而破片可造成灾难性结构损坏。如果登山杖遭受任何撞击，则应仔细检查表面是否有这些损坏的迹象。轻质登山杖重量轻，无法在先前受损或所施加外力超过结构极限的情况下承受过多外力。相比其他材质，超轻碳纤维登山杖更容易发生损坏，且需要定期检查。不遵守这些警告会导致登山杖发生灾难性故障，进而造成人员严重受伤或死亡。

● 产品使用指导

保留指导书以备将来参考。

快速展开系统

快速展开系统与可折叠登山杖每部分杖杆内的隐藏式内线和快速锥相关。在固定长度型号中，按钮或 SlideLock™ 锁定机构位于手柄下方，而在 FlickLock 型号中则位于带有数字标识的 FlickLock 调节区的下方。

(如附随插图所示)

展开

确保杖托没有夹在其它任何杖杆上。

1. 抓住手柄和第一部分杖杆，然后将它们相对彼此向外拉。登山杖将快速卡入到位并锁定。

2. 检查并确保按钮完全弹出，或 SlideLock™ 已卡合并且杖体已锁定，且连接处没有缝隙。

折收

1. 按下按钮或将 SlideLock 机构向手柄方向拉，并将手柄向杖头方向滑动。

2. 将全部杖杆从杖杆之间的接缝处一节节拉开。

3. 将登山杖折叠成紧凑的“Z”字形。

4. 将下部杖杆的杖托夹到上部杖杆或中部杖杆上，以确保安全存放。

如登山杖配有 FlickLock 锁定，打开杆臂并将登山杖完全折收，以使折叠后的长度最小。

调整张力

在使用前，可能需要对连接 Z-Pole 各部分杖杆的内线进行调整，并且由于最上面杖杆中的内线会被拉伸，因此随着使用时间的增加，也将需要对内线进行调整。可以通过增加内线的张力来消除该空隙。

1. 按下按钮释放或向手柄方向拉 SlideLock，然后仅将最下面的连接处拉开。

2. 握紧张紧器的两端（位于中部杖杆和下部杖杆之间），然后顺时针旋转以拧紧，或逆时针旋转以放松。

3. 将张紧器旋转半圈至一圈，然后重新装配登山杖，以检查多余空隙是否已消除。

注：如果您无法装配杖体（按钮不会弹出或 SlideLock 无法卡合），则说明您将其拧得过紧。稍微调松一些再试一次。正确调整张力后，杖体应该很容易锁定，并且杖杆间没有空隙。

保持线张力最小，以避免损坏销周围的杖杆

每次使用前，请检查销孔周围的杖体。不得使用已损坏的杖体。

除非更换下部杖杆，否则切勿完全放松张紧器。

FLICKLOCK®

获得专利的 FlickLock 是一种外部凸轮机构，闭合后会将杖杆挤压在一起，形成一个强度超过杖管本身的联接。要打开：

1. 在 FlickLock 上方握住杖体以防止杖体发生转动，同时使用拇指将凸轮操作杆推开。

2. 将杖体调整到所需长度

3. 将操作杆牢固地“快锁”关闭。

调整张力

FlickLock 需要正确张紧才能正常使用。如果下部（杖杆）发生滑动，则打开操作杆并将调整螺钉拧紧大约四分之一到半圈，或直至在关闭操作杆后，机构不再允许轴滑动。

如果操作杆很难快速关闭，则将螺钉拧松少许。

更换杖头

Z-Pole 随附安装了橡胶杖头和可选的硬质合金杖头。在金属芯的任何部分开始露出时，应立即更换橡胶杖头。

要移除：

1. 用手指或钳子逆时针方向强力扭转并拧松，直到它们从杖托掉下。

要安装新杖头：

2. 用手或钳子顺时针旋转 3-4 下，直至密合完好。橡胶杖头在完全拧紧后应凸出。

● 产品保养和维护

清洁软木手柄：

1. 使用防水的细砂纸和普通洗手皂。

2. 湿润手柄并用砂纸彻底打磨。

3. 在砂纸上涂抹肥皂并轻轻地揉搓手柄。

4. 冲洗并晾干。

更换 Z-POLE 腕带

1. 使用小型平头螺丝刀转动塑料销钉（腕带线从此处连接进手柄），使槽的开口侧朝向手柄的背面

2. 使用螺丝刀顶端将塑料销钉尽可能向一侧推出。可看到一个固定其位置的小金属球。

3. 从腕带销钉中弹出小金属球

4. 将塑料销钉向另一个方向推出手柄，然后卸下另一侧的金属球。

5. 要将新腕带安装到手柄上，请按照与上述说明相反的顺序进行操作。确保腕带线上的每个金属球都重新插入到塑料销钉的每一端。

注：将腕带线固定在塑料销钉内并且销钉已在手柄处居中后，转动塑料销钉槽，使其开口侧端朝向手柄的正面。

⑧ 检查和储存

在每次使用前后：

• 确保没有任何变形或损坏。

• 检查并确认调节机构能够顺利地打开和闭合，并正确张紧。

• 若难以打开或闭合：在杖体销上涂抹一滴润滑油，并在壳体上旋转的操作杆下方也涂抹一滴润滑油。

• 如果杖体在使用过程中进水：松开张紧线（使用按钮），收折杖体并使其完全干燥后再存放。

注：要长期存放，应释放 FlickLock 机构的张力。替换件可从您的当地 Black Diamond 经销商处或直接从 Blackdiamondequipment.com 购得。

（见附图所示）

有限质保条款

我们的质保期限为购买之日起一年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。如果顾客购买了有缺陷的产品，请退还给我们，我们将根据以下条件进行更换：正常使用造成的磨损或损耗、使用或保养不当、未经授权的修改或变更以及任何方式造成的损坏等，均不属于质保服务范畴。

▲ 换刀 [KO]

트레킹 폴과 Z-폴은 하이킹 및 트레킹 용도로만 사용해야 합니다. 알루미늄 및 탄소 섬유의 강도는 찌그러짐, 뾰족한 흠, 훑김, 균열 및 조각난 부분으로 인해 손상되어 심각한 구조적 파손이 일어날 수 있습니다. 트레킹 폴에 충격이 가해진 경우, 표면에 이러한 손상 흔적이 있는지 주의 깊게 살펴보십시오. 경량 트레킹 폴은 가벼운 중량으로 제조되었으며, 이전에 손상된 적이 있거나 힘이 구조적 계획을 넘어서 격울을 경우 과도한 힘을 견디지 못합니다. 초경량 탄소 섬유 폴은 다른 유형의 폴보다 손상되기 쉽기 때문에 자주 점검해야 합니다. 이 경고를 따르지 않으면 트레킹 폴에 큰 고장이 발생해 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.

● 使用指针

향후 참조를 위해 설명서를 보관하십시오.

급속 배치 시스템

급속 배치 시스템(Rapid Deployment System)은 접이식 트레킹 폴의 각 샤프트 섹션 내에 숨겨진 내부 코드와 스피드론에 연결되어 있습니다. 푸시 버튼이나 SlideLock™ 잠금 메커니즘이 고정된 길이 모델의 그립 바로 아래, FlickLock 모델의 숫자화된 FlickLock 조절 섹션 아래 있습니다.

(그림 참조)

배치

바스켓이 샤프트에서 클립 해제되었는지 확인하십시오.

1. 그립과 첫 번째 샤프트 섹션을 잡고 반대 방향으로 당기십시오. 폴이 딸깍 소리를 내며 제 위치로 가고 잡깁니다.

2. 푸시 버튼에서 제대로 된 딸깍 소리가 났는지 확인하거나 SlideLock™이 맞물려 폴이 조인트에 빈 공간 없이 잡겨

있는지 확인하십시오.

점기

1. 버튼을 누르거나 SlideLock 메커니즘을 그립 앞으로 당기고 폴 티پ 쪽으로 그립을 미십시오.

2. 각 샤프트 섹션 사이 솔기에 있는 각각의 조인트에서 샤프트를 “당기 분리”하십시오.

3. 폴을 걸ект트한 “Z” 모양으로 접으십시오.

4. 안전하게 보관할 수 있도록 하단부 샤프트 바스켓 클립을 상단 또는 가운데 샤프트에 딸깍 소리가 나도록 끼우십시오. 폴에 FlickLock이 있는 경우, 레버 암을 열고 폴을 최대한 깊게 접하는 길이로 완전히 접으십시오.

강력 조절

Z-폴 샤프트 섹션을 연결하는 내부 코드는 사용 전 조절해야 하거나, 내부 코드가 최상단 샤프트 섹션에 있는 내부 코드가 늘어남에 따라 조절해야 할 수도 있습니다. 이러한 공간은 내부 코드 강력을 증가하여 제거할 수 있습니다.

1. 푸시 버튼 릴리즈를 누르거나 SlideLock을 그립 쪽으로 당기고, 가장 하단부의 조인트만 당기십시오.

2. 텐서너(가운데 및 하단 샤프트 사이에 위치) 양 끝을 잡고 조이려면 시계방향으로, 풀려면 반시계방향으로 돌리십시오.

3. 공간이 제거되었는지 확인하려면 텐서너를 반 바퀴 또는 한 바퀴 돌리고 폴을 재배치하십시오.

참고： 폴을 배치할 수 없는 경우(버튼이 눌렸다 나오지 않거나 SlideLock이 맞물리지 않는 경우) 너무 세게 조인 것입니다. 약간 느슨하게 폴을 다시 시도하십시오. 장력이 올바르게 조절되면, 폴이 쉽게 잡기지만 샤프트 내에 공간은 없어집니다.

코드 장력을 최소한으로 유지하여 폴 주변의 폴 샤프트 손상을 피하십시오.

핀홀 주변에서 사용하기 전에 항상 폴을 검사하십시오. 손상된 폴은 사용하지 마십시오.

하단 섹션을 교체하기 전에는 절대로 텐서너를 느슨하게 풀지 마십시오.

FLICKLOCK®

특허받은 FlickLock은 닫힌 상태에서 폴 샤프트를 동시에 압박하여 튜빙보다 강한 조인트를 형성하는 외장 캠 장치입니다. 여는 방법:

1. 엄지손가락으로 캠 레버를 밀어 열면서 폴이 회전하지 않도록 하여 FlickLock 위로 폴을 잡습니다.

2. 폴을 원하는 길이까지 조절합니다.

3. 레버를 “딸깍” 소리가 나도록 꽉 닫습니다.

강력 조절

FlickLock을 올바로 작동하려면 적절한 장력이 필요합니다. 아랫부분이 미끄러지는 경우 레버를 열고 조정 나사를 사분의 일에서 반 바퀴 정도 돌리거나 레버가 닫힌 후 샤프트가 미끄러지지 않도록 조입니다.

레버가 소리 나게 닫히지 않을 경우, 나사를 느슨하게 하십시오.

팁 변경

Z-폴은 고무 팁이 장착된 형태로 제공됩니다(카바이드 팁은 옵션). 금속 코어 부분이 보이기 시작하면 고무 팁을 교체해야 합니다.

팁 제거 방법:

1. 손가락이나 플라이어(펜치)를 사용하여, 힘을 주어 반시계방향으로 비틀고, 바스켓에서 떨어질 때까지 나사를 풀니다.

새 팁 설치 방법:

2. 손가락이나 플라이어(펜치)를 사용하여 딸깍 소리가 3~4번 나도록 시계방향으로 꼭 맞게 비틀니다. 고무 틱은 완전히 조였을 때 블록해야 합니다.

④ 관리 및 유지보수

코르크 손잡이 세척:

1. 춤출한 방수 사포와 일반 손 비누를 사용합니다.
2. 손잡이와 모래를 완전히 적십니다.
3. 사포에 비누를 바르고 조심스럽게 손잡이를 문지릅니다.
4. 행궈서 말립니다.

Z-풀 스트랩 교체

1. 작은 십자드라이버를 사용하여 스트랩 코드가 그립으로 들어가는 위치에 있는 플라스틱 핀을 돌려 슬롯의 열린 면이 그립 뒷부분을 향하도록 합니다.

2. 드라이버 틱으로 플라스틱 핀을 최대한 한쪽으로 밀어냅니다. 그러면 이를 제자리에 고정시켜주는 작은 금속 볼이 붙어있는 걸을 볼 수 있습니다.

3. 스트랩 핀에서 작은 금속 볼을 꺼냅니다

4. 플라스틱 핀을 다른 방향으로 밀어 다른 쪽의 금속 볼을 제거합니다.

5. 그립에 새 스트랩을 장착하려면 위의 지침을 거꾸로 따르십시오. 스트랩 코드에 있는 금속 볼을 플라스틱 핀 각 끝에 다시 넣는 것을 잊지 마십시오.

참고: 스트랩 코드가 플라스틱 핀 안에 잘 고정되면, 핀이 그립 안에서 중앙에 위치하게 되고, 플라스틱 핀 슬롯을 돌리면 열린 면이 그립 앞면을 향하게 됩니다.

⑤ 점검 및 보관

각 사용 전후:

- 변형되거나 파손된 부분이 없는지 확인하십시오.
- 조절 기구가 잘 열리고 닫히며 장력이 적절한지 확인하십시오.
- 열거나 닫기 힘든 경우: 레버 핀에 오일 한 방울을 떨어뜨리고 하우징에서 회전하는 레버 아래에도 오일 한 방울을 떨어뜨리십시오.
- 사용 중 풀이 젖으면: 장력 코드를 (푸시 버튼으로) 느슨하게 하고 풀을 해체하여 보관 전에 완전히 마르도록 하십시오.

참고: FlickLock 기구를 장기간 보관하려면 장력을 해제하십시오. 교체 부품은 해당 지역 Black Diamond 대리점에서 구매하거나 Blackdiamondequipment.com에서 직접 구매할 수 있습니다.
(그림 참조)

품질 보증 기간

최초에 판매되었을 때와 같이 재질과 제조상 문제가 없고 법적으로 별도 지시된 사항이 없는 경우 구매일로부터 1년까지 최초 소매 구매자에 한해 보증합니다. 만약 제품에 결함이 있을 경우 반품이 가능하며 다음의 조건에 따라 교환 가능합니다: 회사는 제품의 일반적인 마모, 비정상적 사용 및 관리, 변형 또는 변경, 모든 방식의 손상에 대해서는 보증하지 않습니다.

日本語

ブラックダイヤモンド Z ポール 取扱説明書

※本製品をご使用になる前に、必ず取扱説明書をお読み下さい。

▲ 警 告

トレッキングポールとZポールはハイキング、トレッキング専用です。アルミニウムとカーボンファイバーの強度は凹み、穴、擦り傷、クラック、削れなどによって損なわれ、修復不能な破損に至る場合があります。トレッキングポールが衝撃を受けた場合は、破損の兆候が無いか注意深く点検して下さい。軽量なトレッキングポールは軽量化を図って作られており、傷ついた状態での外部からの大きさや力や、設計強度以上の力には耐えることができません。超軽量なカーボンファイバー製ポールは他のポールよりも損傷を受けやすく、頻繁に点検を行う必要があります。この警告を守らなかった場合、製品の破損により死亡や重傷を負う可能性があります。

使い方

ラビッドディプロイメントシステム

ラビッドディプロイメントシステムは、Zポールのシャフト内部のインナーコード及びスピードコードと連結しています。固定長モデルの場合、ロックボタンもしくはスライドロック機構はグリップの下にあり、フリックロックモデルの場合は自付フリックロックシャフトの下にあります（該当イラストを参照）。

組み立て方

バスケットが上段もしくは中段シャフトから外れていることを確認して下さい。

1. 上段シャフトの両端を持って、両側に引いて下さい。引いていくとバチンとロックして組み立てが完了します。
2. ロックボタンもしくはスライドロック機構が完全にロックしていること、ポールが隙間なく組み立てられていることを確認して下さい。

折りたたみ方

1. ロックボタンを押すか、スライドロック機構をグリップ側に引いて、グリップをポール先端方向にスライドさせて下さい。
2. 各ジョイント部分（シャフトの継ぎ目）でシャフトを引き抜いて分割して下さい。
3. 分解したポールをZ字型に折りたたんで下さい。
4. ばらばらにならないようにバスケットを上段シャフトもしくは中段シャフト（モデルによる）にクリップして下さい。フリックロックモデルの場合、レバーを開いてポールを短くし、収納長を最短にして下さい。

テンション調整

Zポールのシャフトを連結しているインナーコードは、繰り返し使ううちに少しづつ伸びが生じますので、使用前にテンション調整が必要な場合があります。コードの伸びで生じた遊びは、コードの張りを強くすることで解消します。

1. ロックボタンを押すか、スライドロックをグリップ側に引いてグリップをスライドさせ、下段シャフトのみを引き出して下さい。
2. 中段シャフトと下段シャフトの間にあるテンショナーの両端を持ち、張りを強くしたい時にはダイヤルを時計回りに、張りを弱くしたい時には反時計回りに回して下さい。
3. 少しづつ（1/2～1回転）調整し、ポールを組み立てて遊びが無くなるまで調整して下さい。

注 意：ポールを組み立てられない（ロックボタンが戻らない、もしくはスライドロックが噛み合わない）場合、テンションが強すぎます。少し緩めてからもう一度組み立てて下さい。テンションが正しく調整されていると、ポールはスムーズにロックし、遊びも生じません。

・シャフトのロックボタン付近が損傷しないように、コードテンショ

ンを適正に保って下さい。

- ・使用前にロックボタン付近を点検し、損傷がある場合は使用しないで下さい。
- ・下段シャフトを交換する時以外は、テンショナーを完全に緩めることはないで下さい。

フリックロックの使い方

フリックロックはシャフト外側のカムレバーでポールのジョイント部をしっかりと締め付ける機構です。

1. ポールが回転しないようにフリックロックより上の部分を押さえながら、親指でカムレバーを押し開いて下さい。
2. レバーを開いたらポールを適正な長さに調整して下さい。
3. レバーをしっかりと閉じて下さい。

ティップの交換

Zポールには予めラバーティップが装着されており、オプションのカーバイドティップに交換することができます。ラバーティップは金属芯が少しでも露出してから交換して下さい。古いティップを外すには、バスケットから外れるまで反時計回りに回して下さい。新しいティップを取り付ける時は、時計回りに4～5回転させてしっかりと固定して下さい。完全に噛み合うとラバーティップの接合部が膨らみます。交換には力が必要なので、指で回せない時にはベンチを使って下さい。

④ 手入れとメンテナンス

コルクグリップの手入れ：

1. 目の細かい耐水ペーパーと石鹼で汚れを落とします。
2. グリップを水で湿らせ、石鹼を塗った耐水ペーパーで優しく磨いて下さい。
3. 水ですすいでからよく乾かして下さい。

ストラップ交換：

1. 小さなマイナスドライバーを使って、ストラップコードをグリップに固定しているプラスチックピンの溝が、グリップ後方に向くようにして下さい。
2. ドライバー先端を使って、プラスチックピンができるだけ押し出して下さい。ストラップコード末端に小さな金属カシメが見えます。
3. 金属カシメをプラスチックピンから外して下さい。
4. 片側の金属カシメを外したら、プラスチックピンを反対側に押し出し、残りの金属カシメを外して下さい。
5. 上の手順を逆に行って、新しいストラップを取り付けて下さい。ストラップコードの金属カシメがプラスチックピンに元通りセットされていることを確かめて下さい。

注 意：プラスチックピンをグリップに戻したら、プラスチックピンの溝がグリップ前方を向くように回して下さい。

⑤ 定期点検

使用前後に点検を行って下さい。

- ・変形や破損が無いかを確かめて下さい。
- ・フリックロックがスムーズに開閉し、固定強度が適正であることを確かめて下さい。
- ・フリックロックの開閉が渋い場合はレバーピンと、レバーとハウジングの隙間に少量、潤滑油を差して下さい。
- ・ボールを濡らしてしまったら、ボールのテンションを緩め、ポールの各シャフトをフリー状態にして完全に乾かしてから保管して下さい。

注 意：長期間保管する場合は、フリックロックを開放して保管して下さい。交換パーツについては、ショップもしくは輸入代理店にお問い合わせ下さい。

限定付き製品保証

ご購入いただいたから 1 年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合、無償交換いたします。欠陥が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送りください。製品を無償にて修理または新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は全ての保証請求に対して、第一購入者であるとの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗（例：スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗等）、製品の改造や改変、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。

ブラックダイヤモンド日本総代理店

株式会社ロストアロー

T350-2213

埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6

TEL : 049-271-7113(カーサービス)

e-mail : info@lostarrow.co.jp

www.lostarrow.co.jp